



Così fan tutte





0 162-32  
1105

# Così fan tutte

o sia

la scuola degli amanti,

per il Cembalo

dal

Sign. Wolfgang Amadeo Mozart.

Raccolta III.

---

## Freier Freue

oder

die Mädchen sind von Flandern,

ein komisches Singspiel in zwey Acten

von

Herrn Wolfgang Amadeus Mozart.

Im Klavierauszuge

von

Siegfried Schmidt.

Bei A. Gitter in Augsburg



7.12



## Personaggi.

---

Fiordiligi, }  
Dorabella, } *Dame Ferraresi e sorelle abitanti  
in Napoli.*

Guilelmo, }  
Ferrando, } *amanti delle medesime.*

Despina, *Cameriera.*

D. Alfonso, *vecchio Filosofo.*

Coro di Soldati.

Coro di Servi.

Coro di Marinaj.

## Personen.

---

Charlotte, }  
Julie, } *zwei Schwestern.*

Nanette, *ihr Mädchen.*

Fernando, *Officier, Juliens Liebhaber.*

Wilhelm, *Officier, Charlottens Liebhaber.*

Alfonso, *ein alter Philosoph.*

Chor von Soldaten.

Chor von Bedienten.

Chor von Matrosen.



# S i n f o n i a.

Andante.



Presto.









This page contains a handwritten musical score for piano, organized into six systems. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). The music is written in a style characteristic of 19th-century manuscript notation, with some ink bleed-through visible from the reverse side of the paper. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The subsequent systems continue the composition with varying melodic and harmonic textures.



This page contains six systems of handwritten musical notation, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The notation is dense and includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

- System 1:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals.
- System 2:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals.
- System 3:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals.
- System 4:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals.
- System 5:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals.
- System 6:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and accidentals.

The notation is handwritten and includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The page is numbered 4 in the top left corner.



Handwritten musical score for a piano piece, likely from Mozart's *Così fan tutte*. The score consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *cresc.* and *p*. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.



## Terzetto.

Allegro.

Ferrando.  
Guilelmo.

D. Alphonso.

Cembalo.

*Ferrando.*

La mia Do-ra-bel - la ca-pa - ce non è, ca-pa - ce non  
Wie? Dor - chen soll trü - gen? die En - gel's - ge - stalt, die En - gel's - ge -

*Guilelmo.*

è: fe-del quanto bel - la il cie - lo la fè fe - del quanto bel - la il cie - lo la fè. La mia Fior-di-  
stalt, von Stra - len der Schön - heit und Zu - gend um - walt, von Stra - len der Schön - heit und Zu - gend um - walt. Das Herz I - so



li - gi, tradir - mi non sa, tra - dir - mi non sa, u - gua - le in lei cre - do costan - za e bel - tà, u - gua - le in lei  
 bel - lens ist e - del und gut, ist e - del und gut, ihr Blick ist der Spie - gel der zärt - lich - sten Blut, ihr Blick ist der

cre - do costan - za e bel - tà.  
 Spie - gel der zärt - lich - sten Blut.

Hoi cri - ni già gri-gi, ex ca - thedra par-lo, ma ta - li li - ti - gi fi-  
 Hab vie - les er - sahren, glaubt eiß - grauen Haaren; doch ge - hen die Din - ge mich

*Ferrando.*  
*Guilelmo.*

No, det - to ci a - ve - te che in fi - de es - ser ponno, provar cel do-  
 Sie sag - ten von Lü - gen, von Heu - cheln und Trügen, sie müssen be-

ni - sca - no quà, ma ta - li li - ti - gi fi - ni - sca - no quà.  
 al - le nichts an, doch ge - hen die Din - ge mich al - le nichts an,

ve - te, se ave - te one - stà.  
wei - sen, als ehr - li - cher Mann.

No, no le vo - gliamo o fuo - ri la spa - da,  
Den De - gen ge - zo - gen, Verläumder zu stra - fen, o fuo - ri la spa - da, o fuo - ri la  
Verläumder zu stra - fen, Verläum - der zu

Tai prove la - sciamo . . .  
Was hilft das Be - weisen . . .

*cresc.*

spa - da rompiam l'a - mi - stà.  
stra - fen ist hei - li - ge Pflicht.

Sul vi - vo mi toc - ca  
Welch ra - sen - de Schmerzen,

sol vi - vo mi  
welch ra - sen - de

O paz - zo de - si - re!  
Welch nár - risch Be - gehren!

o paz - zo de - si - re!  
Welch nár - risch Be - gehren!

toc - ca chi lascia di bocca for - ti - re un ac - cento che tor - to, che tor - to le fà, chi lascia di  
Schmerzen bringt Argwohn dem Herzen! So re - de doch, Al - ter, ver - hehl - to, ver - hehl es uns nicht, so re - de doch,

cer - car di sco - pri - re quel mal che tro - va - to me - schi - ni meschi - ni ci fa, cer - car di  
Ihr seht euch zu hö - ren was Ru - he zer - stö - ret, ich sag' - es, ich sag es euch nicht, ihr seht euch



boc-ca for-ti-re un ac-cento che tor-to, che tor-to le fà, che tor-to le  
 Al-ter, so-re-de doch! Al-ter, ver-hehl - to, ver-hehl es uns nicht, ver-hehl - ver-hehl es  
 sco-pri-re quel mal che tro-va-to me-schi-ni, meschi-ni ci fà, me-schi-ni; me-schi-ni ci  
 au-hò-ren was Ku-he zer-stöh-ret, ich sag es, ich sag es euch nicht, ich sag - ich sag es euch

fà, che tor-to le fà, che tor-to le fà, che tor-to le fà.  
 nicht, ver-hehl - ver-hehl es nicht, ver-hehl es uns nicht, ver-hehl es uns nicht.  
 fà, me-schi-ni, meschi-ni ci fà, me-schi-ni ci fà, me-schi-ni ci fà.  
 nicht, ich sag - ich sag es euch nicht, ich sag es euch nicht, ich sag es euch nicht.

## Terzetto. Allegro.

Ferrando.  
Guilelmo.

D. Alphonso.

Cembalo.

*scherzando.*

E la fe - de del - la fem - mi - ne co - me l'a - ra - ba Fe - ni - ce; che vi sia ciascun lo  
 Wei - ber = treu ist gleich dem Phö - nir, von dem Wo - gel wird viel ge = spro - chen, wird in Kupfer gar ge =

di - ce, ciascun lo di - ce; do - ve si - a, do - ve si - a,  
 sto - chen, in Ku - pfer ge = sto - chen, doch ge = se - hen, doch ge = se - hen,

*Ferr. (con fero.)**Guil. (con fero.)*

La Fe - ni - ce è Do - ra - bel - la, la Fe - ni - ce è Fior - di -  
 Was? ein Phö - nir war mein Dörchen? Was? ein Phö - nir I = sa -

nes - sun lo sa.  
 hat ihn nie = mand.



*Ferr.*

li - gi. Do - ra - bel - la, la Fe - ni - ce è Do - ra - bel - la.  
 bel : la? Ja, mein Dörchen, ja, ein Phö : nir ist mein Dör : chen.

*Guil.* Fior-di - li - gi, la Fe - ni - ce è Fior - di - li - gi. Non è que - sta, non è  
 I : sa - bel : la, ja ein Phö : nir I : sa - bel : la. We - der ei : ne noch die

*D. Alf.*

quel - la, non fu mai, non vi sa - rà, non vi sa - rà, non vi sa - rà. E la fe - de del - le fem - mi - ne co - me  
 an : dre, war es je, wirds je : maß seyn, wirds je : maß seyn, wirds je : maß seyn. Wei - ber : treu ist gleich dem Phö : nir, von dem

*cresc.*

*Ferr.*

La Fe - ni - ce è Do - ra - bel - la, Do - ra - bel - la è la Fe - ni - ce.  
 Was? ein Phö : nir war mein Dörchen, ja mein Dörchen ist ein Phö : nir.

*Guil.* l'a - ra - ba Fe - ni - ce. La Fe - ni - ce è Fior-di - li - gi, Fior-di - li - gi è la Fe - ni - ce. Che vi sia ciascun lo  
 Wo : gel wird viel ge : spro : chen. Was? ein Phö : nir I : sa - bel : la, I : sa - bel : la ist ein Phö : nir. Von dem Wo : gel wird viel ge :

*D. Alf.*

Do-ra - bel-la, Do-ra - bel-la,  
Ja, mein Dörchen, ja, mein Dörchen,

*Guil.* *D. Alf.* *Guil.* *D. Alf.*

di-ce sprochen, Fiordi - li - gi, do - ve si - a, Fior-di - li - gi, do - ve si - a, nel - fun lo  
I = sa = bel = la, doch ge = se = hen, I = sa = bel = la, doch ge = se = hen, hat ihn nie-

*Sotto voce.*  
Do-ra - bel-la.  
ja, mein Dörchen.

*Guil.* *D. Alf.*

sù, mand, Fior-di - li - gi, nel - fun lo sa.  
I = sa = bel = la, hat ihn nie = mand.

## Terzetto.

*Ferrando.*  
*Guilelmo.*

*D. Alphonso.*

*Cembalo.*

*Ferr.*

U - na bel - la fe - re-  
Bey dem präch - tig = sten - Con-



na - ta far io vo - glio al - la mia De - a, far io vo - glio, far io  
 ger - te will ich U - mors Glück be - sin - gen, will ich U - mors, will ich

vo - - - glio alla mia De - a, in o - nor di Ci - te - re - a un con - vi - to io vo - glio  
 U - - - mors Glück be - sin - gen, und die Glä - ser sol - len klin - gen voll vom be - sten Cy - per -

*Guil.*

far, in o - nor - di Ci - te - re - a un con - vi - to io vo - glio far.  
 mein, voll vom be - sten Cy - per - mein, voll vom be - sten, vom be - sten Cy - per - mein.

*Ferr. Guil.*

Ci fa - re - te si Si - gnor, ci fa - re - te si R-  
Ja, wir la - den gern sie ein, Zeu - ge unsers Glücks zu

Sarò anch' io - de' con - vi - ta - ti.  
Nun und ich - soll nicht mit - trinken?

gnor, ci fa - re - te si si - gnor.  
seyn, Zeu - ge unsers Glücks zu seyn.

*Ferr. Guil.*

*Sotto voce.* E che brin - dis re - pli - ca - ti far vo - glia - mo al Dio d'a - mor. e che  
Ja, durch Scher - zen, Rüs - sen, Trin - ken, wol - len wir der Lieb uns weihn, ja durch

E che brin - dis re - pli - ca - ti far vo - glia - mo al Dio d'a - mor, e che  
Ja, durch Scher - zen, Rüs - sen, Trin - ken, wol - len wir der Freud uns weihn, ja durch



brin - dis re - pli - ca - ti far vo - glia - mo al Dio d'a - mor, e che brin - dis re - pli - ca  
 Scher - zen, Trin - ken, Küß - sen, wol - len wir der Lieb uns weihn, wol - len wir der Lieb uns weihn

brin - dis re - pli - ca - ti far vo - glia - mo al Dio d'a - mor, e che brin - dis re - pli - ca  
 Scher - zen, Trin - ken, Küß - sen, wol - len wir der Freud uns weihn, wol - len wir der Freud uns weihn

*fp* *fp* *fp* *p* *cresc.*

*Sotto voce.*

ti, far vo - glia - mo al Dio d'a - mor, e che brin - dis re - pli - ca  
 wol - len wir der Lieb uns weihn, wol - len wir der Lieb uns weihn

ti, far vo - glia - mo al Dio d'a - mor, e che brin - dis re - pli - ca  
 wol - len wir der Freud uns weihn, wol - len wir der Freud uns weihn

*f* *p* *f* *p* *cresc.*

*Sotto voce.*

ti, far vo - glia - mo al Dio d'a - mor, far vo - glia - mo al Dio d'a - mor, far vo -  
 wol - len wir der Lieb uns weihn, wol - len wir der Lieb uns weihn, wol - len

ti, far vo - glia - mo al Dio d'a - mor, far vo - glia - mo al Dio d'a - mor, far vo -  
 wol - len wir der Freud uns weihn, wol - len wir der Freud uns weihn, wol - len

*p* *f*

First system of musical notation. It features a vocal line at the top with lyrics in German and Italian, and a piano accompaniment below. The piano part includes a treble and bass staff with a complex, rhythmic melody. The lyrics are: *glia - mo al Dio d'a mor.* and *wir der Lieb uns weihn.*

Second system of musical notation. It continues the piano accompaniment from the first system, featuring a treble and bass staff with a complex, rhythmic melody. The lyrics are: *glia - mo al Dio d'a mor.* and *wir der Lieb uns weihn.*

Third system of musical notation. It continues the piano accompaniment from the second system, featuring a treble and bass staff with a complex, rhythmic melody. The lyrics are: *glia - mo al Dio d'a mor.* and *wir der Lieb uns weihn.*



Duetto. *Andante.*Fiordiligi.  
Dorabella.

Cembalo.

fer - va tu un po - co,  
Schwester, dieß Au - ge,  
of - fer - va che fo - co hà ne' sgar - di! se fiam - ma se  
dieß Au - ge, der Mund zum Ent - zü - cken, muß gött - lich be-

*Staccato.*

dar - di non sem - bran scoc - car, se fiam - ma se dar - di non sem - bra scoc - car  
glü - cken, bringt mäch - tig ins Herz, bringt mäch - tig ins Herz, bringt mäch - tig ins Herz

*Fiord.* *a piacere.*  
— non sem - bran scoc - car? Si ve - de un sem - brante, guer - rie - ro, ed a - man  
— bringt mäch - tig ins Herz! Aus frie - gri - schen Blicken, lacht Lie - be, lacht Ent - zü -

*Dorab.*  
te; si ve - de u - na fac - cia che al - let - ta, che al - let - ta, che al - let - ta, e — mi - nac - cia, e mi -  
zü - cken. Auf mu - thi - ger Stirne lauscht A - mor, lauscht A - mor von fer - ne, auf mu - thi - ger Stir - ne lauscht



## Fiord.

## Allegro.

Io so - no fe - li - ce, io so - no fe - li - ce.  
 Mit welchem Ent - zu - gen kann Lie - be be - glü - cken!

*Dorab.*

na - cia, e mi - nac - cia. Io so - no, io so - no fe - li - ce.  
 A - mor von fer - ne. Wie kann uns die Lie - be be - glü - cken!

*cresc.* *p* *cresc.* *f* *p*

Se questo mio co - re mai cangia de - fi - o, mai cangia, mai cangia de - fi - o a -  
 Doch Männer, ach, wandern von ei - ner zur an - dern, sie wandern von ei - ner zur an - dern, o

Se questo mio co - re mai cangia de - fi - o, mai cangia, mai cangia de - fi - o a -  
 Doch Männer, ach, wandern von ei - ner zur an - dern, sie wandern von ei - ner zur an - dern, o

## Adagio.

mo - re, a - mo re, mi  
 A - mor, o A - mor, o

mo - re, a - mo re, mi  
 A - mor, o A - mor, o

fac-cia vi - ven - do pe - nar, mi fac-cia vi - ven - do pe - nar, Se  
 A - mor, wie be - bet mir ja - gend das Herz, o A - mor, wie be - bet mir ja - gend das Herz!

fac-cia vi - ven - do pe - nar, mi fac-cia vi - ven - do pe - nar; A - mo-re mi fac-cia vi - ven-do pe - nar —  
 A - mor, wie be - bet mir ja - gend das Herz, o A - mor, wie be - bet mir ja - gend das Herz —

questo mio co-re mai cangia de - si - o a - mo-re mi faccia vi - vendo pe - nar — A - mo-re mi fac - cia vi - ven-do pe-  
 welchem Ent - zücken kann Lie-be be - glücken! doch Männer ach wandern von ei - ner zur andern. O A - mor, wie be - bet mir ja - gend das

A - mo-re mi fac-cia vi - ven-do pe-  
 O A - mor, wie be - bet mir ja - gend das

nar, A - mo-re mi fac-cia vi - ven-do pe - nar — — — — —  
 Herz, o A - mor, wie be - bet mir ja - gend das Herz

nar.  
 Herz.

Se questo mio co-re mai cangia de - si - o a - more mi faccia vi-  
 Mit welchem Ent - zücken kann Lie-be be - glücken! doch Männer ach wandern von



A - mo - re mi fac - cia vi - ven - do pe - nar, vi - ven do pe - nar, vi - ven  
 D U - mor, wie be - bet mir ja = gend das Herz, wie be - bet mir ja = gend das Herz, wie be

vendo pe - nar — A - mo - re mi fac - cia vi - ven - do pe - nar, vi - ven do pe - nar, vi - ven  
 ei - ner zur andern. D U = mor, wie be - bet mir ja = gend das Herz, wie be - bet mir ja = gend das Herz, wie be

bet mir do pe - nar, mi faccia pe - nar, mi faccia pe - nar, A - mo - re mi fac - cia vi - vendo pe -  
 ja = gend das Herz, wie be - bet, o U = mor, mir jagend das Herz, o U = mor, wie be - bet mir jagend das

bet mir do pe - nar, mi faccia pe - nar, mi faccia pe - nar, A - mo - re mi fac - cia vi - ven - do pe -  
 ja = gend das Herz, wie be - bet o U = mor, mir jagend das Herz, o U = mor, wie be - bet mir ja = gend das

*cresc.*

nar.  
 Herz.

nar.  
 Herz.

## Allegro agitato.

D. Alphonso.

Cembalo.

Vorrei dir, e cor non ho, e cor non ho... bal - bet.  
 Weh, o weh! ich mag es nicht, ich mag es nicht; je = des

tan - do il lab - bro va... fuor la vo - ce ufcir non può... ma mi re - sta mez - za  
 Wort im Mun = de bricht; ha, welch Schicksal, wel = cher Schmerz! ja = gend klopft mein ar = meß

qua. Che fa - re - te? che fa - rà? oh che gran fa - ta - li - tà! dar di  
 Herz. Nir = gends Hül = fe, nir = gends Rath; schreck = lich, schreck = lich in der That, schrecklich,

peggio non si può, ah non si può, hò di voi, di lor pie - tà, hò de  
 schrecklich, schreck = lich, schrecklich in der That! Eu = re Ibra = nen, Gram und Schmerz, rüh = ren,

cresc.



voi di lor pie - tà, ho di voi di lor pie - tà, di  
 ach, mein fühl = lend Herz, ruh = ren, ach, mein fühl = lend - Herz! eu = re

*cresc.*

voi pie - tà di lor pie - tà.  
 Thränen, Gram und Schmerz ruh = ren, ach, mein fühl = lend Herz.

Quintetto. 6 Andante.

*Fior diligi.*

*Dorabella.*

*Ferrando.*

*Guilermo.*  
*D. Alphonso.*

*Cembalo.*

*Guil.*

Sen - to od - di - o che que - sto pie - de e' re-  
 Ha, welch Schicksal! Dich ver - las - sen, Dich zum

Il mio lab-bro, pal - pi - tan - te; non puo det - to pro - nun-  
Ho - des Mäbchen, dir zu küß - sen, stammi' ich jetzt daß Le - be-

cio nel gir - le a - van - te.  
les - ten mal zu küß - sen!

Or che abbiám la nuova in - te - sa,  
Ach! so grausam mich ver - las - sen?

Or che abbiám la nuova in - te - sa,  
Ach! so grausam mich ver - las - sen?

ziar.  
wohl.

*D. Alf.*

Nei mo - men - ti i piu ter - ri - bi - li sua vir - tu l'E - roe pa - le - sa.  
Helden tro - gen den Ge - sah - ren, wissen männlich sich zu fah - sen.



Or che abbi am le nuo va in - te - sa, a voi re - sta a sa - re il me - no: fa - te co - re, fa - te co - re: a en tram be in  
 Kannst du so dein Mäd chen trän - sen? Trennung, wagst du sie zu den - sen? Ach! so grau - sam mich ver - las - sen, so mich ver -

Or che abbi am le nuo va in - te - sa, a voi re - sta a sa - re il me - no: fa - te co - re, fa - te co - re: a en tram be in  
 Kannst du so dein Mäd chen trän - sen? Trennung, wagst du sie zu den - sen? Ach! so grau - sam mich ver - las - sen, so mich ver -

fe - no, im mer - ge - te - ci l'ac - ciar, im - mer - ge - te - ci l'ac - ciar.  
 las - sen, Trennung, wagst du sie zu den - sen? war dieß treu - er Lie - be Lohn?

fe - no, im mer - ge - te - ci l'ac - ciar, im - mer - ge - te - ci l'ac - ciar.  
 las - sen, Trennung, wagst du sie zu den - sen? war dieß treu - er Lie - be Lohn?

I - dol mi - o la sor - te in  
 O ver - gei - he, hol - des  
 Guil.

I - dol mi - o la sor - te in  
 O ver - gei - he, hol - des

*mf* *mf p*

no cru-del non te ne an-  
Gd = re doch der Lie = be

Ah no, no non par - ti ra - il!  
Kannst du mei = ne Thränen se = hen?

col - pa  
Mäd - chen,  
fe - ti deg - gio abban - do - nar!  
uns - ruft Eh = re, uns ruft Pflicht.

col - pa  
Mäd - chen,  
fe - ti deg - gio ab - ban - do - nar!  
uns - auf Eh = re, uns ruft Pflicht.

*fp* *fp*

dra - i.  
Flehen!

Pria ti vo' mo - ri - re ai pie - di.  
Sieh der Trennung ban = ge Schmerzen!

Voglio pria ca - var - mi il co - re.  
Tod, ach! nagt an mei - nen Her = zen.

(Co - sa di - ci?)  
(Welche Lie - be?)

*Guil.* *D. Alf.*

(Te n'av. ve - di?) (Sal - do a.)  
(Welche Treue!) (nur pi -

*fp* *fp*



*Sotto voce.*

Il Trü de-ge:  
Il Trü de-ge:

mi-co, sal-do a-mi-co: fi-nem lau-da, fi-nem lau-da.)  
a-no, nur pi-a-no, fi-nem lau-da, fi-nem lau-da.)

stin, il de-stin co-fi de-frau-da, le spe-  
risch, trü-ge-risch sind dei-ne Freu-den, Hoff-nung,  
stin, il de-stin co-fi de-frau-da, le spe-  
risch, trü-ge-risch sind dei-ne Freu-den, Hoff-nung,  
*Ferr.*

*Sotto voce.* Il de-stin co-fi de-frau-da, le spe-  
Trü-ge-risch sind dei-ne Freu-den, Hoff-nung, Schmeichle-rin des Le-bens,

Il de-stin co-fi de-frau-da le spe-ran-za de' mor-ta-li,  
Trü-ge-risch sind dei-ne Freu-den, Hoff-nung, Schmeichle-rin des Le-bens,

ran - ze, le spe - ran - ze de' mor - ta - li, ah, chi mai fra tan - ti ma - li, chi mai  
 Hoff - nung, Hoffnung, Schmeich - le - rin des Le - bens. Ach, wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der

ran - ze, le spe - ran - ze de' mor - ta - li, ah, chi mai fra tan - ti ma - li, chi mai  
 Hoff - nung, Hoffnung, Schmeich - le - rin des Le - bens. Ach, wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der

le Hoff - nung, Schmeich - le - rin des Le - bens. Ach, wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der

il de - stin co - si de frau - da le spe - ran - ze de' mor - ta - li, ah, chi mai fra tan - ti ma - li, chi mai  
 Trü - ge - rich sind bei - ne Freu - den, Hoffnung, Schmeich - le - rin des Le - bens. Ach, wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der

*cresc.*  
 può la vi - ta a - mar, chi? chi? chi? chi? chi mai può la  
 Tren - nung bit - tern Schmerz? der Tren - nung Schmerz? wer der Tren - nung

può la vi - ta a - mar, chi? chi? chi? chi? chi mai può la  
 Tren - nung bit - tern Schmerz? der Tren - nung Schmerz? wer der Tren - nung

può la vi - ta a - mar, chi? chi? chi? chi? chi mai può la  
 Tren - nung bit - tern Schmerz? der Tren - nung Schmerz? wer der Tren - nung

può la vi - ta a - mar, chi? chi? chi? chi? chi mai può la  
 Tren - nung bit - tern Schmerz? der Tren - nung Schmerz? wer der Tren - nung

*cresc.*



vi - ta a - mar. Chi?  
bit - tern Schmerz? Wer?

no cru - del non te ne an - dra - i.  
Hö - re doch der Lie - be Fle - hen!

vi - ta a - mar. Chi?  
bit - tern Schmerz? Wer?

Ah nò, no non par - ti - ra - i.  
Kannst du mei - ne Thränen se - hen?

Voglio pria ca - var - mi il  
Lob! ach! nagt an mei - nem

vi - ta a - mar. Chi?  
bit - tern Schmerz? Wer?

vi - ta a - mar. Chi?  
bit - tern Schmerz? Wer?

Pria ti vo' mo - ri - re ai pie - di.  
Sieh der Trennung ban - ge Schmer - zen.

co - re.  
Her - zen!

(Co - sa di - ci!)  
(Wel - che Lie - be!)

*Guil.* (Te n'av - ve - di?)  
(Wel - che Treue!)

*D. Alf.* Sal - do a - mi - co, sal - do a -  
Freund, nur pi - a - no, nur pi -

Il de-stin, il de-  
 Trü ge-risch, trü-ge-

Il de-stin, il de-  
 Trü ge-risch, trü-ge-

Il de-  
 Trü ge-

*D. Alf. Guil.*

mi-co: fi-nem lau-da, fi-nem lau-da.)  
 a-no, fi-nem lau-da, fi-nem lau-da.)

Il de-stin co-fi de-  
 Trü-ge-risch sind bei-ne

stin co-fi de-frau-da, le spe-ran-ze, le spe-  
 risch sind bei-ne Freu-den, Hoff-nung, Hoff-nung, Hoffnung,

stin co-fi de-frau-da, le spe-ran-ze, le spe-  
 risch sind bei-ne Freu-den, Hoff-nung, Hoff-nung, Hoffnung,

stin co-fi de-frau-da, le spe-ran-ze, le spe-  
 risch sind bei-ne Freu-den, Hoff-nung, Hoff-nung, Hoffnung,

frau-da le spe-ran-ze de' mor-ta-li, il de-stin co-fi de-  
 Freuden, Hoffnung, Schmeichle-rin des Le-bens, Trü-ge-risch sind bei-ne



ran - ze de' mor - ta - li, ah, chi mai fra tan - ti ma - li, chi mai può la vi - ta a - mar, chi?  
 Schmeich - le - rin des Lebens. Ach, wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der Trennung bit - tern Schmerz, der

ran - ze de' mor - ta - li, ah, chi mai fra tan - ti ma - li, chi mai può la vi - ta a - mar, chi?  
 Schmeich - le - rin des Lebens. Ach, wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der Trennung bit - tern Schmerz, der

ran - ze de' mor - ta - li, ah, chi mai fra tan - ti ma - li, chi mai può la vi - ta a - mar, chi?  
 Schmeich - le - rin des Lebens. Ach, wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der Trennung bit - tern Schmerz, der

fra - da le spe - ran - ze de' mor - ta - li, ah, chi mai fra tan - ti ma - li, chi mai può la vi - ta a - mar, chi?  
 Freu - den, Hoffnung, Schmeich - le - rin des Lebens. Ach, wer trägt der Lie - be Lei - den, wer der Trennung bit - tern Schmerz, der

chi? chi? chi? chi mai può — la vi - ta a - mar, ah — chi mai  
 Tren - nung Schmerz? wer der Tren - nung bit - tern Schmerz? wer — — der

chi? chi? chi? chi mai può — la vi - ta a - mar, — chi mai può, chi mai  
 Tren - nung Schmerz? wer der Tren - nung bit - tern Schmerz? — wer, wer der

chi? chi? chi? chi mai può — la vi - ta a - mar, chi mai, chi mai  
 Tren - nung Schmerz? wer, wer trägt — der Tren - nung Schmerz? wer trägt der

chi? chi? chi? chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai, chi  
 Tren - nung Schmerz? wer, wer trägt der Tren - nung Schmerz? wer trägt der

può la vi - ta a - mar, ah — chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai può la  
 Tren - nung bit - tern Schmerz, wer, — der Tren - nung bit - tern Schmerz, wer der Trennung bit - tern Schmerz, wer der Trennung

può la vi - ta a - mar — chi mai può, chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai può la  
 Tren - nung bit - tern Schmerz, — wer, wer der Tren - nung bit - tern Schmerz, wer der Trennung bit - tern Schmerz, wer der Trennung

può la vi - ta a - mar, mai chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai  
 Trennung bit - tern Schmerz, wer trägt der Trennung bit - tern Schmerz, wer der Tren - nung bit - tern Schmerz, wer der

può la vi - ta a - mar, chi mai chi può la vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar,  
 Trennung bit - tern Schmerz, wer trägt der Trennung bit - tern Schmerz, wer der Trennung bit - tern Schmerz,

*sf p*

vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar.  
 bit - tern Schmerz, wer der Tren - nung bit - tern Schmerz?

vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar.  
 bit - tern Schmerz, wer der Tren - nung bit - tern Schmerz?

può la vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar.  
 Tren - nung bit - tern Schmerz, wer der Trennung bit - tern Schmerz?

chi mai può la vi - ta a - mar, chi mai può la vi - ta a - mar.  
 wer der Trennung bit - tern Schmerz, wer der Trennung bit - tern Schmerz?



## Duetto.

## Andante.

Ferrando.  
Guilcino.

Cembalo.

Al fa - to dan legge que - gli occhi vez - zo - li; A - mor li pro - tegge, nè i lo - ro ri - po - fi le  
 In Stürmen und Kriegen weiß A - mor zu ste - gen: die Göt - ter er - hö - ren, was Mäde - chen be - geh - ren; selbst

bar - ha - re stel - le ar - di - soon tur - bar. Il ci - glio se - re - no, mio be - ne, a me gi - ra; mio be - ne, a me gi - ra; se -  
 Wird wird er - wei - chet durch weib - li - ches Flehn. Schon glänzt dir im Au - ge die Hoff - nung, die Won - ne, die Hoff - nung, die Won - ne; bald

li - ce al tuo se - no io spero tor - nar, fe - li - ce al tuo se - no io spe - ro tor - nar, — — — io spe - ro tor -  
 lä - chelt die Son - ne, uns wie - der zu sehn, bald lä - chelt die Son - ne, uns wie - der zu sehn, — — — uns wie - der zu

nar — — — io spe - ro tor - nar, io spe - ro tor - nar, io spe - ro tor - nar.  
 sehn — — — uns wie - der zu sehn, uns wie - der zu sehn, uns wie - der zu sehn.

*cresc.* *mf* *mf* *cresc.*

Sopr.  
Alto.Tenore.  
Basso.

Cembalo.

Bel - la vi - ta mi - li - tar, bel - la vi - ta mi - li - tar! Ogni di fi can - gia lo - co oggi  
Auf, wir zie - hen froh ins Feld! auf, wir zie - hen froh ins Feld! Uns mit Ehr und Ruhm zu frängen, und als

mol - to, do - man po - co, o - ra in ter - ra, ed or sul mar. Il fra - gor di trombe, e pif - fe - ri lo spa -  
Hel - den einst zu glänzen kämpfen wir mit tapf'rer Hand. Wenn Trom - pe - ten schmetternd schal - len; und Ra -

rar di schioppi, e bombe for - zaac - cre sce al brac - cio, e all' a - ni - ma va - ga  
no - nen donnernd knallen, trönt der Ruhm den Held - fürs Sa - ter - land, das ihm



fol di tri - on - far, bel - la vi - ta mi - li - tar, bel - la vi - ta mi - li - tar.  
 Sie - ges - frän - ze wand, daß - ihm Sie - ges - frän - ze wand, daß - ihm Sie - ges - frän - ze wand.

Quintetto.

Andante.

(piangendo.)

Fiordiligi.

Di .. scri .. ver .. mi .. ogni gior - no giu - ra - nicht.  
 Wirst .. du .. auch mein ge - den = fen; mich nicht

(piangendo.)

Dorabella.

Due .. vol .. te an .. co .. ra .. tu .. scri ..  
 Denk Theu - rer stets an mich; ich

Ferrando.

Sii ... cer - ta;  
 Das schwör' ich,

Guilelmo.

Non ... du - bi - tar ...  
 D ... zuei = fle nicht ...

D. Alphonso.

Non ... du - bi - tar ...  
 D ... zuei = fle nicht ...

Cembalo.

Non ... du - bi - tar ...  
 D ... zuei = fle nicht ...

mi... yi - ta... mi... a...  
durch lln = tren fran = fen? Bang sii schlägt — co stum te a me  
le mi... fe... pu... oi...  
be nur für dich.

sii cer - ta; o... ca - ra...  
das schmer' ich, o Theu = re!

non du - bi - tar... mio be - ne.  
o... zwei = fle nicht, Ge lieb = te!

io cre - po se non ri - do, io cre - po se non ri - do.  
Ich ster = be noch vor La = chen, ich ster = be noch vor La = chen.

*Dorab.*  
sol... fer ba - ti si do:  
Herr! Sieh mei = ne Thra = nen.

*Ferr.*  
Ad di o!  
91b di o! Guil.

*Ad.*  
91b.



Flora.  
Dorab.

Ad di o! Mi fi di vi de il  
 di bi o! Tief fühlte mein lie bend

di o!  
 di o!

di o!  
 di o!

*cresc.*

cor, bell' i dol mi o, mi fi di vi de il  
 Herz — der Tren nung Schmerz, tief fühlte mein Herz, mein

cor, bell' i dol mi o, mi fi di vi de il  
 Herz — der Tren nung Schmerz, tief fühlte mein Herz, mein

cor, bell' i dol mi o, mi fi di vi de il  
 Herz — der Tren nung Schmerz, tief fühlte mein Herz, mein

*cresc.*

cor bell' i dol mi o. Ad di o,  
 lie bend Herz der Tren nung Schmerz. Ab di o,  
 cor bell' i dol mi o. Ad di o,  
 lie bend Herz der Tren nung Schmerz. Ab di o,  
 cor bell' i dol mi o. Ad di o,  
 lie bend Herz der Tren nung Schmerz. Ab di o,  
 lo cre - po se non ri - do, io cre - po se non  
 Ich ster - be noch vor La - chen, ich ster - be noch vor

di o, ad di o!  
 di o, ad di o!  
 di o, ad di o!  
 di o, ad di o!  
 ri - do, io cre - po se non ri - do, se non ri - do, se non ri - do.  
 La - chen, ich ster - be noch vor La - chen, ja, ich ster - be noch vor Lachen.

*Coro da Capo.*



Terzetto.

Andante moderato.

Fioriligi.  
Dorabella.

D. Alfonso.

Cembalo.

So - a - ve - sia il ven - to,  
Weht a - fanf - ter, o Win - de,

tran - quil - la - fia l'on - da, ed o - gni e - le - men - to be -  
euch lei - te die Sie - be: bringt schmei - chelnd ge - lin - de, durch

ni - gno ri - spon - da ai no - stri de - fir. So - a - ve - sia il  
Weh - len und Glu - then, sie glüet - lich aus Land. Weht a - fanf - ter, o

ni - gno ri - spon - da ai no - stri de - fir. So - a - ve - sia il  
Weh - len und Glu - ehen, sie glüet - lich aus Land. Weht a - fanf - ter, o

ven - to tran - quil - la fia Pon - da, ed og - ni e - le - men - to be - ni - gno ri - spon - da ai  
 Win = de, euch lei = te die Lie = be: bringt schmei = chelnd ge = lin = de durch Wel = len und Flu - then sie

ven - to tran - quil - la fia Pon - da, ed og - ni e - lo - mento be - nigno ri - sponda ai  
 Win = de, euch lei = te die Lie = be: bringt schmeichelnd ge = lin = de durch Wel = len und Flu - then sie

no glück - fri de - fir ai no  
 lich ans Land = = = = = sie glück - fri de -

no glück - fri de - fir ai no  
 lich ans Land = = = = = sie glück - fri de -

fir Land = = = = = be - ni - gno ri - spon  
 Land = = = = = sie glück - lich ans Land

fir Land = = = = = be - ni - gno de - fir, be - ni - gno ri -  
 Land = = = = = sie glück - lich ans Land, bringt schmeichelnd ge -

*cresc.*



da ai no - stri de - fir, ai no - stri de - fir, ai no - stri de - fir,  
sie glück - lich ans Land, sie glück - lich ans Land, sie glück - lich ans

Spon-da ai no - stri de - fir,  
Glu-then sie glück-lich ans Land, sie glück - lich ans Land, sie glück - lich ans

sir, ai no - stri de - fir, ai no - stri de-  
Land, sie glück - lich ans Land, sie glück - lich ans

sir, ai no - stri de - fir, ai no - stri de-  
Land, sie glück - lich ans Land, sie glück - lich ans

*cresc.*

sir.  
Land.

sir.  
Land.

*p*

Recit.

Dorabella.

Ah sep-sta-ti pa-venta il tri-sto ef-fet-to  
Welch trau-ri-ger welch ent-seß li-cher Zu-fall

d'un di-spe-ra-to af-fet-to:  
bringt mich zur Ver-zweiflung!

chiu-di quel-le fi-ne-stre,  
ach! verbirg mich in Dunkel,

Cembalo.

*f. Allegro assai.*

o-dio la lu-ce,  
ich scheue das Licht,

o-dio l'a-ria che spi-ro ...  
scheu-e die er-qui-eten, de Luft ...

o-dio me stes-sa,  
scheu-e mich selbst,

chi scher-ni-sce il mio duol ...  
o, wer heilt mei-nen Schmerz?

chi — mi con-so-la  
wer — wird mich trösten?

de fug-gi per pie-tà,  
Da flieh! laß mich al-lein!

fug-gi,  
flie-be,

fug-gi,  
flie-be,

fug-gi per pie-tà,  
flieh — laß mich al-lein,

la-scia-mi so-la.  
ich bin ver-loh-ren!

*Maestoso.*



## Allegro agitato.

Sma - nie im - pla - ca - bi - li che m'a - gi - ta - te  
 Angst, Quaal und her - ber Gram nagt mir am Her - zen;

en - tro quest' a - ni - ma piu non ces - fa - te, fin che l'an -  
 ich fühl mit To - des - quaal der Tren - nung Schmer - zen; nichts kann mich

go - scia mi fa mo - rir, mi fa mo - rir.  
 trö - sten als nur der Tod, als nur der Tod.

E - sem in pio mi se - ro  
 Tief in des Gra - bes Nacht

d'a - mor fu - ne - sto, d'a - mor fu - ne - sto,  
 sinkt Freud und Le - ben, sinkt Freud und Le - ben,

da - rò all' Eu - me - ni - di fe vi - va re - sto. Col suo - no or -  
 dort soll Ge - lieb - ter dich mein Geist um schwe - ben. Und laut mein

ri bi - le - de' - miei so - spir, - de' -  
 Klag ge - tön - die - Lust durch wehn, - die -

miei - so - spir, - de' - miei - so - spir.  
 Lust - durch wehn, - die - Lust - durch wehn!



Sma - nle im - pla - ca - bi - li - che m'a - gi - ta - te,  
 Angst, Quaal und her - ber Gram - nagt mir am Her - zen;

*fp*

en - tro quest' a - ni - ma - piu non ces - sa - te, fin che l'an -  
 ich fühl mit To - des - quaal - der Tren - nung Schmer - zen; nichts kann mich

go - scia mi fa mo - rit, mi fa mo - rit.  
 trö - ßen als nur der Tod, als nur der Tod.

E - sem pio mi - se - ro  
 Tief in des Gra - bes Nacht

*p f p f p f p f*

*f M*

d'a mor su ne sto, d'a mor su ne sto,  
 sinkt Freud und Le ben, sinkt Freud und Le ben;

da - rò all' Eu - me - ni - di se vi - va re sto, col suo - no or -  
 dort soll Ge - lieb - ter dich mein Geist um - schwe - ben, und laut mein

ri bi - le de' miei so spir, da - rò all' Eu -  
 Klag ge - rön die Luft durch wehn, dort soll Ge -

me - ni - di se vi - va re sto, col suo - no or -  
 lieb - ter dich mein Geist um - schwe - ben, und laut mein



ri - bi - le — de' miei so - spir da - rò all' Eu - me - ni - di se vi - va  
Klag - ge - tön — die Luft durch - wehn, dort soll Ge - lieb - ter dich mein Geist um-

*dolce.*

re - sto col suo - no or - ri - bi - le, col suo - no or - ri - bi -  
schwe - ben und laut mein Klag - ge - tön, mein Klag - ge - tön — die

le, de' miei — fo - spir, — de' — miei — fo — spir, — de' —  
Luft durch - wehn, — die — Luft — durch - wehn, — die —

miei — fo — spir.  
Luft — durch - wehn.

## Allegretto.

Despina.

Cembalo.

In Uo - mi - ni, in Sol - da - ti,  
 Bey Män - nern, bey Sol - da - ten

spe - ra - re fe - del - tà? in Uo - mi - ni spe - ra - re fe - del - tà? in Sol -  
 su - chen sie ein treues Herz? nein sie spa - ßen und sa - gen's nur im Scherz, Bey Sol -

da - ti spe - ra - re fe - del - tà, fe - del - tà, fe - del - tà? non vi fa - te sen - tir per ca - ri - tà! non vi fa - te sen - tir per ca - ri -  
 da - ten bey Männern su - chen sie ein treues Herz, ein treues Herz? nein sie spa - ßen und sa - gen's nur im Scherz, nein sie spa - ßen und sa - gen's nur im

(ridendo.)

## Allegretto.

tà! Di pa - sta si - mi - le son tut - ti quanti, son tut - ti quanti: le fronde mo - bi - li, l'aure in - co - stan - ti han più degl'  
 Scherz. Nein, nein, die Männer sind doch nur von Glandern; doch nur von Glandern; und flatternd wie der Wind treulos zu wandern; sie schwören



Uo-mi-ni sta-bi-li-ta. Men-ti-te la-gri-me, fal-la-ci sguar-di, vo-ci in-gan-ne-vo-li, vez-zi bu-  
 ew-ge Treu doch nur im Scherz. Ein Thränen schlau geweint nest ih-re Wan-gen; wenn man es red-sich meint, ist man ge-

giar-di son le pri-ma-rie — lor qua-li-tà, son le pri-ma-rie — lor qua-li-tà. In noi non a-ma-no che il lor di-  
 fan-gen. Betrug und Heu-che-leu — lügt nur ihr Herz, Be-trug und Heu-che-leu — lügt nur ihr Herz. Ein Küssen hier und dort sich zu er-

let-to; poi ci di-spre-gia-no ne-ganci af-fet-to, nè val da' bar-ba-ri chie-der pie-tà, nè val da' bar-ba-ri chie-der pie-tà,  
 ha-schen; bricht je-der Schwur und Wort um nur zu na-schen; und schon beym Abschieds-kuß wankt Lieb und Treu, und schon beym Abschieds-kuß wankt Lieb und Treu,

chie-der pie-tà, chie-der pie-tà, Paghiam, o fe-mi-ne, d'u-gual mo-ne-ta que-sta ma-  
 wankt Lieb und Treu, wankt Lieb und Treu, Mädchen drum trau-et nicht traut kei-nem Herr-chen, schwört er euch

le - fi - ca raz - za in - di - fere - ta; amiam per co - mo - do, per va - ni - tà, amiam per co - mo - do per va - ni - tà, amiam per  
 Treu und Pflicht braucht ihn zum Märchen: Lie - be und ew - ge Treu sind Län - de - ley, Lie - be und ew - ge Treu sind Län - de - ley,

co - mo - do per va - ni - tà, la ra la, la ra la, la ra la la, amiam per co - mo - do per va - ni - tà, amiam per  
 ew - ge Treu sind Län - de - ley, la ra la, la ra la, la ra la la, Lie - be und ew - ge Treu sind Län - de - ley, Lie - be und

co - mo - do per va - ni - tà la ra la, la ra la, la ra la la, amiam per co - mo - do per va - ni - tà, — amiam per co - mo - do per va - ni -  
 ew - ge Treu sind Län - de - ley, la ra la, la ra la, la ra la la, Lie - be und ew - ge Treu sind Län - de - ley, — Lie - be und ew - ge Treu sind Län - de -

tà, — amiam per co - mo - do per va - ni - tà.  
 ley, — Lie - be und ew - ge Treu sind Län - de - ley.

*f* *cresc.*



Allegro.

D. Alf.

Sestetto.

13.

Cembalo.

Al - la bel - la De - spi - net - ta vi pre - sen - to a - mi - ci mie - i; non di -  
Sieh, daß sind hier mei - ne Freun - de, schüchtern woll - ten sie nicht wa - gen ih - re

pen - de che da le - i con - so - lar il vo - stro cor.  
Lie - be an - zu - tra - gen, Liebchen nimm dich ih - rer an.

Ferr.  
Guil.  
Per la man -  
Lie - des Kind,

che lie - to io bac - cio, per quei rai di gra - zia pie - ni, fa che vol - ga a me se - re - ni i be -  
hör un - fer Gle - ben, ließ aus die - sen Feu - er - bli - cken Lieb und schmachten - des Ent - zü - cken, nimm - dich -

Desp. (da se videndo.)

gli oc - chi il mio te - for.  
an - ster Lie - be an.

Che sem - bian - ze!  
Was für Bär - te

che ve - sti - ti!  
wei - che Klei - der!

che si - gu - re!  
Burr! der Schnurrbart

che mu -  
ist zum

sta - chi! io non so se son Val - lac - chi, o se Tur - chi son co - stor, Val - lac - chi, Tur - chi, Tur - chi, Val -  
 La - chen; sind's Hu - sa - ren, sind's Po - la - chen, o - der sind es Sans - cu - lots? Hu - sa - ren, Po - la - chen, Hu - sa - ren, Po -

*D. Alf. (piano a Desp.)* lac - chi. Che ti par di quell' a - spet - to? *Desp.* Per par - lar - vi schiet - to,  
 la - chen. Nun, was sagst du zu den Her - ren? Ha, wer woll - te da - sich

schiet - to, han - no un mu - so fuor dell' u - so, ve - ro an - ti - do - to d'a - mor. Chè fi - gu - re! che mu - stac - chi!  
 sper - ren! Ach zum Rüs - sen, zum Ent - zu - chen, reizt ein sol - cher Kne - bel - bart, reizt ein sol - cher Knebel - bart!

*Ferr.*  
*sotto voce.* Or la co - sa è ap - pien de -  
 Laß den Bart, hier sind Du.  
*D. Alf.*  
 Or la co - sa è ap - pien de -  
 Laß den Bart, hier sind Du.  
*Guil.*  
 Or la cosa è appien de -  
 Laß den Bart, hier sind Du.



io non so se son Val-lac-chi,  
sinds Hu-sa-ren sinds Po-la-cken?

o se Tur-chi son co-stor,  
o der sind es Sans-cu-lots?

ci-sa, se co-stei non ci rav-vi-sa non c'è più nes-sun ti-  
faten, un-sre Lie-be geht von Her-zen, das der Schö-nen sehn-lich

ci-sa, se co-stei non ci rav-vi-sa non c'è più nes-sun ti-  
faten, un-sre Lie-be geht von Her-zen, das der Schö-nen sehn-lich

ci-sa, se co-stei non li rav-vi-sa non c'è più nes-sun ti-  
faten. Ih-re Lie-be geht von Her-zen, das der Schö-nen sehn-lich

*cresc.*

*Fiord.  
Dorab.*

io non so se son Val-lac-chi, o se Turchi son co-stor, io non so se son Val-lac-chi, o se Tur-chi son co-stor. Eh! De-  
Sinds Hu-sa-ren, sinds Po-la-cken, o der sind es Sans-cu-lots? sinds Hu-sa-ren, sinds Po-la-cken, o der sind es Sans-cu-lots. Mann-chen,

mor, non c'è più nes-sun ti-mor, non c'è più nes-sun ti-mor.  
harret, das der Schö-nen sehn-lich harret, das der Schö-nen sehn-lich harret.

mor, non c'è più nes-sun ti-mor, non c'è più nes-sun ti-mor.  
harret, das der Schö-nen sehn-lich harret, das der Schö-nen sehn-lich harret.

mor, non c'è più nes-sun ti-mor, non c'è più nes-sun ti-mor.  
harret, das der Schö-nen sehn-lich harret, das der Schö-nen sehn-lich harret.

*Desp.*

spi - na, o là De - spi - na. Le pa - dro - ne!  
Mann - chen! nun wirfst du kom - men? Ha die Fräuleins.

*D. Alf.*

Re - co l'i - stan - te! fa con ar - te: io qui m'a -  
Run fort sie kom - men! nur fein li - stig! ich will hier

*cresc.*

*Allegro affai.*

*Fiord.  
Dorab.*

Ra - gaz - zac - cia tra - co - tan - te, che fai li con fi - mil  
Ey du un - ver - schäm - tes Mäb - chen! plau - derst hier mit jun - gen

seon - do.  
lau - schen!

gen - te; rag - gaz - zac - cia tra - co - tan - te che fai li con fi - mil gen - te, con fi - mil gen - te, con fi - mil gen - te;  
Laf - fen, ey du un - ver - schäm - tes Mäb - chen, plau - derst hier mit jun - gen Laf - fen, mit jun - gen Laf - fen, mit jun - gen Laf - fen?

*cresc.*



sal - li u - sci - re im-man - ti - nen - te im-man - ti - nen - te im-man - ti - nen - te,  
 for = ge gleich sie fort = zu = schaf = fen, for = ge gleich sie fort = zu = schaf = fen,  
 o ti so pen-  
 sonst laß dich nicht

tir con lor, o ti so pen-tir con lor, o ti so pen-tir con lor.  
 wie = der sehn, sonst laß dich nicht wie = der sehn, sonst laß dich nicht wie = der sehn.  
 Ah Ma - da - me  
 Gnäd = ge Frau = lein,  
 Ah Ma - da - me  
 Schö = ne Da = men,

per - do - na - te: al - bel piè - lan - guir mi - ra - te due - me - schin di vo - stro  
 sie ver = zeihen - le = sen sie - aus ih = ren Bli = cken ih = re Lie = be und - Ent-  
 per - do - na - te: al - bel piè - lan - guir mi - ra - te due me - schin di vo - stro  
 sie - ver = zeihen - le = sen sie - aus die = sen Bli = cken un = sre Lie = be und - Ent-

*Desp.**Fin. d.  
Dorab.*

me - ri - to, spa - si - man - ti a - do - ra - tor, spa - si - man - ti a - do - ra - tor. *Giu - sti*  
 zu = den, hö = ren Sie — ihr hei = ßes Flehn, hö = ren Sie — ihr hei = ßes Flehn. *Die = se*  
*Ferr.*

me - ri - to, spa - si - man - ti a - do - ra - tor, spa - si - man - ti a - do - ra - tor.  
 zu = den, hö = ren Sie — der Lie = be Flehn, hö = ren Sie — der Lie = be Flehn.

di vo - stro me - ri - to, spa - si - man - ti a - do - ra - tor, spa - si - man - ti a - do - ra - tor.  
 und — Ent = zu = den, hö = ren Sie der Lie = be Flehn, hö = ren Sie — der Lie = be Flehn.

Nu - mi! co - sa sen - to? dell' e - nor me tra - di - men - to, chi fu  
 Krän - kung un = serm Her = zen! wagt ihrs so mit uns zu scher = zen; wer kann  
*cresc.*



mai l'in-degn au-tor, chi fu, chi fu mai l'in-de-gno au-tor.  
 die-sen Schimpf ver-zeihn? *Desp.* wer, wer kann die-sen Schimpf ver-zeihn?

Deh cal - ma - te, deh cal - ma - te quello fde - gno! deh cal - ma - te  
 Nicht so zor - nig, nur ge - las - sen, nur ge - las - sen! nicht so zor - nig,  
*Ferr.*

Deh cal - ma - te, deh cal - ma - te quello fde - gno! deh cal - ma - te  
 Nicht so zor - nig, nur ge - las - sen, nur ge - las - sen, nicht so zor - nig,  
*Guil.*

Deh cal - ma - te, deh cal - ma - te quello fde - gno! deh cal - ma - te  
 Nicht so zor - nig, nur ge - las - sen, nur ge - las - sen, nicht so zor - nig,

*Allo. moder.*

Ah che più non ho ri - tegno! tut-ta pie - na ho l'al - ma in pet - to di di - spet-to, e di ter - ror!  
 Mein, mein Herz kann sich nicht fas-sen: ach, kann wohl ein lie-bend Mäd-chen sol-che Drei-stig-keit ver-zeihn?

quello fde - gno!  
 nur ge - las - sen!

quel - lo fdegno!  
 nur ge - las - sen!

quel - lo fdegno!  
 nur ge - las - sen!

*Sotto voce.*  
 Mi dà un  
 Welches

*cresc.* *f* *p*

Sotto voce.

Ah per-  
ver-

po - co di so - spet - to quella rab - bia, è quel fu - ror.  
Schwärmen, welches Lo - ben! ist's Ver - stel - lung. ist es Schein?

Ferr.  
Guil.

Qual di - let - to è a questo pet - to quel - la rab - bia è quel fu - ror.  
D. Alf. Wel - ches Schwärmen, wel - ches Lo - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? —

Mi dà un po - co di so - spet - to, quel - la rab - bia, è quel fu - ror, mi dà un po - co di so -  
Wel - ches Schwärmen, wel - ches Lo - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? Ach ge - fährlich sind die

don mio bel di - let - to, in - no - cen - te, è que - sto cor.  
jeib, ver - jeib Se - lieb - ter! die - ses Herz bleibt e - wig dein.

Mi dà un po - co di so - spet - to, mi dà un po - co di so - spet - to quella rab - bia, è quel fu - ror.  
Ach ge - fährlich sind die Pro - ben, ach ge - fährlich sind die Pro - ben in der Lie - be treu zu seyn!

Qual di - let - to, è a que - sto pet - to quella rabbia, è quel fu - ror, è quel fu -  
Ach ge - fährlich sind die Proben in der Lie - be, in der Lie - be treu zu

spetto quella rabbia, è quel fu - ror, mi dà un po - co di so - spet - to quel - la rabbia, è quel fu - ror.  
Proben in der Lie - be treu zu seyn, ach ge - fährlich sind die Pro - ben in der Lie - be treu zu seyn!



*Flord.* 

Tut ta pie - na ho l'al - ma in pet - to di di - spet - to e di ter - ror, ah che  
 Ich kann wohl - ein lie - bend Mä - chen sol, che Dreißig - teit ver - zeihn? Mein, mein

*Dorab.* 

Tut ta pie - na ho l'al - ma in pet - to di di - spet - to e di ter - ror, ah che  
 Ich kann wohl - ein lie - bend Mä - chen sol, che Dreißig - teit ver - zeihn? Mein, mein

*Desp.* 

Mi - dà un po - co di so - spet - to quel - la rab - bia, è quel fu - ror.  
 Wel - ches Schwärmen, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein?

*Ferr.* 

ror. Qual di let - to, è a questo pet - to quel - la rab - bia, è quel fu - ror.  
 seyn. Wel - ches Schwärmen, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein?

*Gnil.* 

ror. Qual di let - to è a que - sto pet - to quel - la rab - bia, è quel fu - ror.  
 seyn. Wel - ches Schwärmen, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein?

*D. Alf.* 

Mi - dà un po - co di so - spet - to quel - la rab - bia, è quel fu - ror.  
 Wel - ches Schwärmen, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein?



più non ho ri - te - gno,                      ah che più non ho ri - te - gno!  
 Herz kann sich nicht fas - sen,              nein, mein Herz kann sich nicht fas - sen!

più non ho ri - te - gno,                      ah che più non ho ri - te - gno!  
 Herz kann sich nicht fas - sen,              nein, mein Herz kann sich nicht fas - sen!

Mi dà un po - co di so - spet - to,                      quel - la rab - bia è quel fu -  
 Ach, ge - fähr - lich sind die Pro - ben              in der Lie - be treu zu

Qual di - let - to è a que - sto pet - to                      quel - la rab - bia è quel fu -  
 Ach, ge - fähr - lich sind die Pro - ben              in der Lie - be treu zu

Qual di - let - to è a que - sto pet - to                      quel - la rab - bia è quel fu -  
 Ach, ge - fähr - lich sind die Pro - ben              in der Lie - be treu zu

Mi dà un po - co di so - spet - to                      quel - la rab - bia è quel fu -  
 Ach, ge - fähr - lich sind die Pro - ben              in der Lie - be treu zu

*f* *sfz* *f* *sfz*



*Sotto voce.*

Tut - ta pie - na ho l'al - ma in pet - to di di - spet - to e di ter - ror.  
 Wie kann wohl ein lie - bend Mädchen sol - che Dreis - tig - keit ver - zeihn?

Tut - ta pie - na ho l'al - ma in  
 Wie kann wohl ein lie - bend

*Sotto voce.*

ror.  
 seyn!

Mi dà un po - co di so -  
 Wel - ches Schwär - men, wel - ches

ror.  
 seyn!

Qual di - let - to  
 Wel - ches Schwär - men,

ror.  
 seyn.

Qual di - let - to  
 Wel - ches Schwär - men,

ror.  
 seyn.

Mi dà un po - co  
 Wel - ches Schwär - men,

*cresc.* *f*

pet - to, Mädchen di di - spet-to, e di ter - ror. Ah che più non ho ri-  
sol - che Dreistig - keit ver - zeihn? Rein, mein Herz kann sich nicht

Tutta pie - na hò Pal - ma in pet - to di di - spet - to e di ter - ror. Ah che  
Wie kann wohl ein lie - bend Mädchen sol - che Drei - stig - keit ver - zeihn? Rein, mein

spet - to, quel - la rab - bia e quel fu - ror — mi dà un po - co di so-  
To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? Wel - ches Schwär - men, wel - ches

è a questo pet - to quel - la rab - bia e quel fu - ror — qual di - let - to  
wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? Wel - ches Schwär - men,

è a questo pet - to quel - la rab - bia e quel fu - ror — qual di - let - to  
wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? Wel - ches Schwär - men,

di so - spetto quel - la rab - bia è quel fu - ror, mi dà un po - co di so-  
wel - ches Loben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? Wel - ches Schwär - men, wel - ches



*Sotto voce.*

te - gno tut - ta pie - na ho l'al - ma in pet - to di di - spet - to e di ter - ror. Ah per - don mio  
 fas - sen, wie kann wohl ein lie - bend Mädchen sol - che Dreistig - keit ver - zeihn? Ach, ver - zeih, ver -

più non ho ri - tegno tut - ta pie - na ho l'al - ma in pet - to di di - spetto e di ter - ror. Ah per - don mio  
 Herz kann sich nicht fas - sen; wie kann wohl ein lie - bend Mädchen sol - che Dreistig - keit ver - zeihn? Ach, ver - zeih, ver -

*Sotto voce.*

spet - to quel - la rab - bia è quel fu - ror. Mi dà un  
 So - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? Ach, ge -

è a que - sto pet - to quel - la rab - bia e quel fu - ror.  
 mel - ches So - ben! ist's Ver - stel - lung ist es Schein?

è a que - sto pet - to quel - la rab - bia e quel fu - ror.  
 mel - ches So - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein?

*Sotto voce.*

spet - to quel - la rab - bia e quel fu - ror. Mi dà un po - co di so - spetto quella  
 So - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein? Ach ge - fährlich sind die Proben in der

bel di - let - to, in - no - cen - te, è que - sto cor. Tut  
 geh, Ge - lieb - ter! die - ses Herz bleibt e - wig dein. Ach,

bel di - let - to, in - no - cen - te, è que - sto cor. Tut  
 geh, Ge - lieb - ter! die - ses Herz bleibt e - wig dein. Ach,

po - co di so - spet - to, mi dà un po - co di so - spet - to quella rab - bia è quel fu - ror.  
 fähr - lich sind die Pro - ben, ach ge - fähr - lich sind die Pro - ben in der Lie - be treu zu seyn.

*Sotto voce.*

Qual di - let - to è a que - sto pet - to quella rabbia è quel fu - ror, e quel fu - ror.  
 Ach ge - fähr - lich sind die Proben in der Lie - be, in der Lie - be treu zu seyn.

*Sotto voce.*

Qual di - let - to è a que - sto pet - to quella rabbia, è quel fu - ror, e quel fu - ror.  
 Ach ge - fähr - lich sind die Proben in der Lie - be, in der Lie - be treu zu seyn.

rabbia, è quel fu - ror, mi dà un po - co di so - spet - to que - sto rabbia, e quel fu - ror. Mi  
 Lie - be treu zu seyn! ach ge - fährlich sind die Pro - ben in der Lie - be treu zu seyn! Wel



ta - na - pie - na ho l'al - ma in pet - to di di - spet - to e di ter - ror, di di - spetto, e di ter -  
 fann wohl - - ein lie - bend Mäd - chen sol - che Dreißig - feit ver - zeihn, sol - che Drei - ßig - feit ver -

ta - na - pie - na ho l'al - ma in pet - to di di - spet - to e di ter - ror, di di - spetto, e di ter -  
 fann wohl - - ein lie - bend Mäd - chen sol - che Dreißig - feit ver - zeihn, sol - che Drei - ßig - feit ver -

Mi - - dà un po - co di so - spet - to quel - la rab - bia, è quel fu - ror, quel - la rabbia, e quel fu -  
 Wel - - ches Schwärmen, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein, ist's Ver - stel - lung, ist es

Qual - - di - let - to, è a questo pet - to quel - la rab - bia, è quel fu - ror, quel - la rabbia, e quel fu -  
 Wel - - ches Schwärmen, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein, ist's Ver - stel - lung, ist es

Qual di - let - to è a que - sto pet - to quel - la rab - bia, è quel fu - ror, quel - la rabbia, e quel fu -  
 Wel - ches Schwärmen, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein, ist's Ver - stel - lung, ist es

- - dà un po - co di so - spet - to quel - la rab - bia, è quel fu - ror, quel - la rabbia, e quel fu -  
 - ches Schwärmen, wel - ches To - ben! ist's Ver - stel - lung, ist es Schein, ist's Ver - stel - lung, ist es

\_\_\_\_\_



spetto, e di ter - ror.  
Dreißigkeit ver - zeihn.

spetto, e di ter - ror.  
Dreißigkeit ver - zeihn.

rabbia, è quel fu - ror.  
stellung, ist es Schein?

rabbia, è quel fu - ror.  
stellung, ist es Schein?

rabbia, è quel fu - ror.  
stellung, ist es Schein?

rabbia, è quel fu - ror.  
stellung, ist es Schein?

## Andante maestoso.

Fiordiligi.

Cembalo.

Co - me scoglio im - mo - to re - sta  
Fest wie Felsen in Sturm und Wetter

con - tra i venti, e la tem - pesta e la tem - pe - sta, co - sì o -  
un er - schüttert und son - der Wanen, son - der Wan - ten ist mein

gnor quest' al - ma è for - te nel - la fe - de, e nell' a - mor.  
Herz ganz un - be - weg - lich, dem - - Ge - lieb - ten bleibt e - wig treu.

Con noi nac - que quel - la fa - ce che ci pia - ce, e -  
Wahre Lie - be darf - - nicht wan - ken; Herzen die - die -

cresc.



ci con - so - la, e po - tria la  
 Die = be fen = nen, kann kein Sturm, der

mor - te so - la, la mor - te so - la far che  
 Tod nicht tren = nen, der Tod nicht tren = nen, lie = ben

can - gi af - fet - to il cor, far che can - gi, far che can - gi af -  
 e = wig fest und treu, lie = ben e = wig, lie = ben e = wig

fet - to il cor, far che can - gi af - fet  
 fest — und treu, lie = ben e = wig fest

*tr*

to il cor.  
und treu.

*cresc.*

Co - me scoglio im - mo - to re - sta con - tra i ven - ti, e  
Fest wie Fel - sen in Sturm - und Wetter, un - er - schüttert und

la - tem - pe - sta, co - si og - nor quest' al - ma è for - te  
son - der Wanken ist mein Herz ganz un - be - weglich,

nel - la fe - de e nell' a - mor, nel - la fe - de e nell' a - mor.  
dem Ge - lieb - ten bleibst e - wig treu, dem Ge - lieb - ten bleibst e - wig treu.

*cresc.*

*ff*



Ri - spet - ta - te, a - ni - mein - grate,  
 Män - ner die mit Lie - be spie - len,

que - sto e - sem - pio di co - stan - za, eu - na bar - ba - ra spe - ran - za non vi ren - da au - da - ci an -  
 ehrt Em - pfin - dung treu - er Herzen, wagt es nicht mit uns zu scherzen, spie - gelt euch an äch - ter

cor, eu - na bar - ba - ra spe - ran -  
 Treu, wagt es nicht mit uns zu scher

za, non vi ren - da au - da - ci an -  
 zen, spie - gelt euch an äch - ter

cor, non vi ren - da au - da - ci an - cor, non vi ren - da auda - ci an -  
 Iren, spie gelt euch an ách - ter Iren, wagt es nicht mit uns zu

cor, non vi ren - da auda - ci an - cor, non vi ren  
 scherzen, spie gelt euch an ách - ter Iren, spie gelt euch

da au da ci an - cor, au da ci an  
 an an ách - ter Iren, an ách - ter

cor, au da ci an cor.  
 Iren, an ách - ter Iren.

*cresc.*



Guilelmo.

Cembalo.

Non sia te ri tro si oc chiet ti vez zo si due lam pi a-mo-  
Ihr schel mi - schen Au - gen, o nur nicht so sprö - de; heut A - mor euch

ro - si vi - bra - te un po qua. Fe - li - ci ren - de - te - ci,  
Geh - de, be - siegt er euch doch. Dieß Herz - chen voll Zärt - lich - keit

und ma - te con no - i, e noi fe - li - ci - si - me fa - re - mo anche  
feu - ri - ger Trie - be, schwört Treu - e, Be - stän - dig - keit und wir ge

vo - i; guar - da - te, toc - ca - te, il tut - to offer - va - te; nam for - ti, e ben fat - ti, e  
 Lie - be. Dieß Mu - ge voll Feu - er, der Mund zum Ent - zu - hen, die ro - si - gen Wan - gen, voll

co - me ognun ve - de, fia me - ri - to, o ca - so, ab - biamo bel pie - de, bell' oc - chio, bel na - so, bell'  
 Lieb und Ver - lan - gen! Ma, ma, chen Na - tur hat zur Lieb uns ge - schaf - fen, das Fuß - chen ist nied - lich, der

*cresc.*

oc - chio, bel na - so, guar - da - te, bel pie - de, of - fer - va - te bell' occhio, toc - ca - te, bel  
 Schnurrbart ge - fährlich, das Fußchen ist niedlich, der Schnurrbart ge - fährlich, das Fußchen ist

na - so, il tut - to of - fer - va - te e que - sti Mu - stac - chi chia - ma - re si pos - so - no tri -  
 niedlich, der Schnurr - bart ge - fährlich. Wir stür - men die Her - zen mit järt - li - chen Was - sen. O



on - fi degli uo - mi - ni, pen - na - chi d'a - mor. Tri - on - fi degli uo - mi - ni, pe - nac - chi d'a -  
 Al - mor der lo - se er - ha - schet euch doch, o Al - mor der lo - se er - ha - schet euch

*cresc. p* *cresc. p*

mor. Tri - on - fi pen - nac - chi mu - stac - chi.  
 doch. D. se - het das Füßchen, den Schnurrbart.

*p*

16 Allegro molto.

Ferrando.  
 Guilelmo.

D. Alfonso.

Cembalo.

E voi ri-  
 Wie? ihr fönne

*p*

Cer - to ri - dia - mo. Già lo sap-  
 D ja, wir la - chen. The seyd ver-

de - te?  
 la - chen. Ma co - sa - ve - te?  
 Wa - rum, wes - we - gen?

pia - mo. Par - la - te in - va - no, par - la - te in - va - no, parla - te in -  
 le - gen. Ich lach mich hei - fer, ich lach mich hei - fer, ich lach mich

Ri - de - te pia - no ri - de - te piano, piano, pia - no, pia - no.  
 So lacht doch lei - fer, so lacht doch lei - fer, lei - fer, lei - fer.

*cresc.*

va - no.  
 hei - fer.

Se vi sen - tif - se - ro, se vi sco - pri - se - ro, si gua - ste - reb - be tut - to l'af - far, si gua - ste - reb - be tut - to l'af -  
 Nur nicht so viel Beschrey; mit solcher Schwärmerey ist sonst ver - ra - then der gan - ze Spaß, ist sonst ver - ra - then der gan - ze



Ah che dal ri-de-re,  
Wer da nicht lachen will,  
l'al-ma di-vi-de-re,  
da schweig ein andrer still,  
Ah, ha, ah, ha, ah, ah, ah, ha, ha, ha,

far. Spaß. Mi fa da ri-de-re,  
D lacht nur nicht so viel:  
questo lor ri-de-re,  
denn ach! das ganze Spiel  
ma so che in pian-ge-re  
ver-kehrt in Wei-nen sich,

cres. cendo.

ah, ah, ah, ah che le vi-sce-re sen-to scop-piar. Ah che dal ri-de-re,  
ha, ha, ha, schon fehlt der D-dem mir, ich kann nicht mehr. Wer da nicht la-chen will,  
dee-ter-mi-nar, in pian-ge-re dee-ter-mi-nar. Mi fa da  
das fürcht ich sehr, das fürcht ich sehr, das fürcht ich sehr. D lacht nur

l'al-ma di-vi-de-re. Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ha, ha, ha, ha, ha, ha,

ri-de-re, que-sto lor ri-de-re ma so che in pian-ge-re, dee-ter-mi-  
nicht so viel, denn ach! das ganze Spiel ver-kehrt in Wei-nen sich, das fürcht ich

cresc.

ah che le vi - sce-re sen - to scop - piar, ah, che dal ri-de-re l'al - ma di-  
 schon fehlt der D - dem nur, ich kann nicht mehr, wer da nicht lachen will, da schweig ein

nar, in pian - ge-re dee ter - mi - nar, mi fa da ri - de-re que - sto lor  
 sehr, daß fürcht' - ich sehr, daß fürcht ich sehr. D lacht nur nicht so viel: denn ach! daß

vi-de-re. Ah che le vi - sce-re sen - to scop - piar, sen - to scop-  
 ander still, schon fehlt der D - dem mir, ich kann nicht mehr, ich kann nicht

ri-de-re ma so che in pian - ce-re dee ter - mi - nar, dee ter - mi-  
 gan-ge Spiel ver . kehrt in Wei - nen sich, daß fürcht ich sehr, daß fürcht ich

piar, sen - to scop - piar, sen - to scop - piar.  
 mehr, ich kann nicht mehr, ich kann nicht mehr.

nar, dee ter - mi - nar, dee ter - mi - nar.  
 sehr, daß fürcht ich sehr, daß fürcht ich sehr.

*cresc.*



Andante cantabile.

Ferrando.

Cembalo.

Un' au - ra a - mo - ro - sa del no - stro te - so - ro un dol - ce ri - sto - ro al cor por - ge - rà. Un'  
Wie schön ist die Lie - be die zärt - li - che Treu - e, sie lohnt und be - glü - cket, ver - sü - ßet den Schmerz! Wie

au - ra a - mo - ro - sa del no - stro te - so - ro un dol - ce ri - sto - ro al cor por - ge - rà, un dol -  
schön ist die Lie - be, die zärt - li - che Treu - e, sie lohnt und be - glü - cket, ver - sü - ßet den Schmerz, sie lohnt

ce - ri - sto - ro al cor por - ge - rà. Al cor che nu - dri - to da spe - me, da A -  
- und be - glü - cket ver - sü - ßet den Schmerz. Wenn Schön - heit ver - schwin - det und Ju - gend ver -

mo - re, da spe - me da A - mo - re di un' e - sca mi - glio - re - bi - so - gno non ha, di un' e - sca mi -  
al - tet, und Ju - gend ver - al - tet, lebt Treu' und ent - zü - cket - ein zärt - li - ches Herz, lebt Treu' und ent -

glio - re bi - so - gno non ha, bi - so - gno non ha, bi - so - gno non ha. Un' au - ra a - mo ro - sa del  
 zu = cket ein zärt = li = ches Herz, ein zärt = li = ches Herz, ein zärt = li = ches Herz. Wie schön ist die Lie = be, die

no - stro te - so - ro un dol - ce ri - sto - ro al cor por - ge - rà, un dol - ce ri - sto -  
 zärt = li = che Treu = e, sie lohnt und be = glü = cket, ver = sü = set den Schmerz, sie lohnt — und be = glü =

ro al cor por - ge - rà, un dol - ce ri - sto - ro al cor — — por - ge - rà.  
 cket ver = sü = set den Schmerz, sie lohnt und be = glü = cket ver = sü = set den Schmerz.



Finale.

Andante.

Fiordiligi.

Dorabella.

Cembalo.

mezzo voce.

Ah — che tut-ta in un mo-  
Sim — mel! wie so schnell ent-

Ah — che tut-ta in un mo-  
Sim — mel! wie so schnell ent-

men - to si can - giò la for - te mi - a, ah che un mar - pien di tor - men - to, ah che un  
 schwanden all des Lebens sü - ße Freu - den, und der Tren - nung ban - ge Lei - den, und der

men - to si can - giò la for - te mi - a, ah che un  
 schwanden all des Lebens sü - ße Freu - den, und der

mar - pien di tor - men - to e' la vi - ta o - mai per me, e' la vi - ta o - mai per me.  
 Tren - nung ban - ge Lei - den fol - tern ach mein ar - mes Herz, fol - tern ach mein ar - mes Herz.

mar - pien di tor - men - to e' la vi - ta o - mai per me, e' la vi - ta o - mai per me.  
 Tren - nung ban - ge Lei - den fol - tern ach mein ar - mes Herz, fol - tern ach mein ar - mes Herz.

Fin - chè me - co il ca - ro be - ne mi la - sciar le in - gra - te  
 Ein - ge - wiegt in Won - ne - träu - me wie ent - flohn die sü - ßen

Fin - chè me - co il ca - ro be - ne mi la - sciar le in - gra - te  
 Ein - ge - wiegt in Won - ne - träu - me wie ent - flohn die sü - ßen



stel - le non sa - pea cos' e - ran pe - ne, non sa - pea lan - guir cos' è, non sa - pea cos' e - ran  
 Stun - den; doch auf e - wig nun ver - schwin - den, fühl' ich nur der Lie - be Schmerz, doch auf e - wig nun ver -

stel - le non sa - pea cos' e - ran pe - ne non sa - pea lan - guir cos' è, non sa - pea cos' e - ran  
 Stun - den; doch auf e - wig nun ver - schwin - den, fühl' ich nur der Lie - be Schmerz, doch auf e - wig nun ver -

pe - ne non sa - pea lan - guir cos' è. — — — Ah — che tut - ta in un mo - men - to si can - già la for - te  
 schwinden, fühl' ich nur der Lie - be Schmerz. — — — Him - mel wie so schnell ent - schwan - den all des Le - bens sü - ße

pe - ne non sa - pea lan - guir cos' è. — — — Ah — che tut - ta in un mo - men - to si can - già la for - te  
 schwinden, fühl' ich nur der Lie - be Schmerz. — — — Him - mel wie so schnell ent - schwan - den all des Le - bens sü - ße

mi - a, ah che un mar pien di tor - men - to, ah che un mar pien di tor - men - to e' la  
 Freuden, und der Tren - nung ban - ge Schmerzen, und der Tren - nung ban - ge Schmerzen fol - tern

mi - a, ah che un mar pien di tor - men - to e' la  
 Freuden, und der Tren - nung ban - ge Schmerzen fol - tern

## Allegro.

vi - ta o - mai per me, e' la vi - ta o - mai per me.  
 ach mein ar - mes Herz, fol - tern ach mein ar - mes Herz.

vi - ta o - mai per me, e' la vi - ta o - mai per me.  
 ach mein ar - mes Herz, fol - tern ach - mein ar - mes Herz.

*Ferr. Gail.*

*Sf*

mo - ra si, si mo - ra on - de ap - pa - gar le in - gra - te.  
 hier zu ih - ren Fü - ßen will ich mein Le - ben schlie - ßen.

*D. Alf.*

C'è u - na spe - ran - za an -  
 Paßt nicht die Hof - nung

*fz* *fz* *fz* *fz* *p*



Fiord.  
Dorab.

Stel - le che gri-da or - ri - bi - li!  
Ich - wel-cher Lärm und welch Ge-schrey!

Ferr.

La - scia te - mi,  
Mich kann al - lein

Guil.

La - scia - te - mi,  
Mich kann al - lein

co - ra: non fa - te oh Dei, non fa - te.  
Schwin-den, es wird sich al - les fin-den.

A-spet-  
D nur

la - scia - te - mi.  
der Tod be - freyn.

L'ar - se - ni - co mi  
Rein, Gift und Tod, nur

la - scia - te - mi.  
der Tod be - freyn.

L'ar - se - ni - co mi  
Rein, Gift und Tod, nur

ta - te,  
sach - te,

a-spet - ta - te,  
o nur sach - te,

Stel - le un ve - ben fu - quel - lo?  
 Gift pa - ben sie ge - zrun - ten?

Il - be - ri di tan - ta cru - del - tà.  
 Ihr al - lein, ihr flist der Eie - be Wein!

Il - be - ri di tan - ta cru - del - tà.  
 Ihr al - lein, ihr flist der Eie - be Wein!

Ve - le - no - luo - no, e  
 Gift pa - ben sie ge -

Il - tu - gli -  
 O Gott! die

bel - lo, che ad af - fi in po - chi l - lan ti la vi - ta co - gliu - ra.  
 zrun - ten, schon sind sie hin - ge - sin - ten, gleich sind sie man - se - lebt!



co spet - ta - co - lo ge - la - re il cor mi fa!  
 schau er li - che That be - wegt mein gan - zes Herz!

Bar - ba - re av - in - ci - na - te - vi,  
 Du giebst Ty - ran - nin mir den Tod;

Bar - ba - re av - in - ci - na - te - vi,  
 Du giebst Ty - ran - nin mir den Tod;

*cresc.*

bar - ba - re av - in - ci - na - te - vi:  
 du giebst Ty - ran - nin mir den Tod;

d'un di - spe - ra - to af - fet - to mi - ra - te il tri - sto ef - fet - to e ab -  
 bald werd ich dich ver - las - sen: o rühr - te mein Er - blas - sen dein

bar - ba - re av - in - ci - na - te - vi:  
 du giebst Ty - ran - nin mir den Tod;

d'un di - spe - ra - to af - fet - to mi - ra - te il tri - sto ef - fet - to e ab -  
 bald werd ich dich ver - las - sen: o rühr - te mein Er - blas - sen dein

Il tra gi co spet- der  
Gott der Schmerz - der

bia te al men pie tà.  
un em pfind lich Herz.

bia te al men pie tà.  
un em pfind lich Herz.

*cresc.*

ta co lo ge la re il cor mi fa.  
Lei den den be = megt mein gan zes Herz.

*sotto voce.*  
Ah che del so le il rag gio  
Him mel! mit Angst und schau = er = voll

Ah che del so le il rag gio  
Him mel! mit Angst und schau = er = voll

Ah che del so le il rag gio  
Him mel! mit Angst und schau = er = voll

*sotto voce.*  
Ah che del so le il rag gio  
Him mel! mit Angst und schau = er = voll



fo - sco per me di - ven - ta. Tre - mo: le si - bre, e  
 seh' ich dem Tod ent = ge = gen; fühl = le mit Zit = tern und

fo - sco per me di - ven - ta. Tre - mo: le si - bre, e  
 seh' ich dem Tod ent = ge = gen; fühl = le mit Zit = tern und

fo - sco per me di - ven - ta. Tre - mo: le si - bre, e  
 seh' ich dem Tod ent = ge = gen; fühl = le mit Zit = tern und

fo - sco per me di - ven - ta. Tre - mo: le si - bre, e  
 seh' ich dem Tod ent = ge = gen; fühl = le mit Zit = tern und

*sotto voce.*

l'a - ni - ma, par che man - car si sen - ta, ne può  
 schre = den = voll flo = pfend mein Herz sich re = gen; und, ach!

l'a - ni - ma, par che man - car si sen - ta, ne può — la  
 schre = den = voll flo = pfend mein Herz sich re = gen; und, ach! — die

l'a - ni - ma, par che man - car si sen - ta, ne può la  
 schre = den = voll flo = pfend mein Herz sich re = gen; und, ach! die

l'a - ni - ma, par che man - car si sen - ta, ne può la  
 schre = den = voll flo = pfend mein Herz sich re = gen; und, ach! die

la lin - gua, o il lab - bro ac - cen - ti ar - ti co - lar, ne può la  
die Wor - te 'im Mun - de er - sti - cken Gram und Schmerz, und, ach! die

lin - gua, o il lab - bro ac - cen - ti ar - ti co - lar, ne può  
Wor - te im Mun - de er - sti - cken Gram und Schmerz, und, ach!

lin - gua, o il lab - bro ac - cen - ti ar - ti co - lar, ne può  
Wor - te im Mun - de er - sti - cken Gram und Schmerz, und, ach!

lin - gua, o il lab - bro ac - cen - ti ar - ti co - lar, ne può  
Wor - te im Mun - de er - sti - cken Gram und Schmerz, und, ach!

lin - gua, o il lab - bro ac - cen - ti ar - ti co - lar.  
Wor - te im Mun - de er - sti - cken Gram und Schmerz.

la lin - gua, o il lab - bro ac - cen - ti ar - ti co - lar.  
die Wor - te im Mun - de er - sti - cken Gram und Schmerz.

la lin - gua, o il lab - bro ac - cen - ti ar - ti co - lar.  
die Wor - te im Mun - de er - sti - cken Gram und Schmerz.

la lin - gua, o il lab - bro ac - cen - ti ar - ti co - lar.  
die Wor - te im Mun - de er - sti - cken Gram und Schmerz.



*D. Alf.*

Gia che a mo - rir vi - ci - ni  
 Seht ihr sie nicht er - blas - sen!

fo - no quei me - schi - nel - li  
 ster - bend sie hier ver - las - sen!

pie - ta - de al - me - no a  
 Ach fühlt eu'r Herz noch

quel - li cer - ca - te  
 Mit - leid so nehme euch

*Fiord.  
Dorab.*

Gen - te,  
 Hül - fe!

gen - te ac - cor - re - te, gen - te!  
 Hül - fe! ach hilf Man - net - te!

neh -  
 Komm

di mo - strar.  
 ich rer an.

*cresc.**Desp.**Fiord.  
Dorab.*

su - no od - dio ci sen - te,  
 schnell her - bey und ver - te!

De - spi - na, De - spi - na!  
 Man - net - te, Man - net - te!

Chi mi chia - ma!  
 Ha schon komm' ich! Ach

*Deff.*

Spi - ra, De - spi - ra!  
 Ich was - se, ich - se!  
 Co - lu - ve - do!  
 Ich was - se, ich - se!  
 mor - ti - me - schi - ni - lo - ere - do  
 Weh, hier auf ih - ren Wan - gen  
 o - prof - li - mi a spi -  
 Ich den bit - tern

*Alf.*

Ah che pur trop po - ve - ro  
 Oist na - men sie and - le - ve,  
 la - ren - ti, di - spe - ra - ti  
 und lei - den gro - ße Schmer - zen;  
 al - so na - ve - le - na - ti  
 Man - net - schen nimmt zu Her - zen,  
 oh a -  
 sonst

*Deff.*

Ab - ban - do - nar i - mi - so - ri  
 Weh! ach das wär - de schreck - lich seyn,  
 O - ria per voi ver - go - gna  
 die He - men todt zu se - hen,  
 soe -  
 ich

ma - ro - an - go - lar,  
 flab - se - man - se - todt.





Fiord.  
Dorab.

Dei ehe ci - men to è que - sto!  
Gott? ach mit ra - schen Schlägen

car, vo - lia - mo a ri - cer - car, vo - lia - mo a ri - cer - car.  
thie, der heilt par Sym - pa - thie, der heilt par Sym - pa - thie.

Più  
Das  
Guil.

Più  
Das

cresc. *p* 6

Dei che ci - men to è que - sto! e - ven - to più fa -  
füh! ich das Herz sich re - gen; vor Angst möcht ich ver -

bel - la co - me - dio - la non si po - tea tro - var, più  
La - chen zu ver - bei - sen, macht ei - nem war - lich Müß, das

bel - la co - me - dio - la non si po - tea tro - var, più  
La - chen zu ver - bei - sen, macht ei - nen war - lich Müß, das



ne - sto non si po - tea tro - var, non si po - tea tro - var, nò.  
ge - hen. Wer hilfst, wer ret - tet sie? Wer hilfst, wer ret - tet sie? Wer

bel - la co - me - dio - la non si po - tea tro - var, — non si po - tea tro -  
La - chen zu ver - beif - sen macht ei - nem war - lich Müß, — daß La - chen zu ver -

bel - la co - me - dio - la non si po - tea tro - var, non si po - tea tro -  
La - chen zu ver - beif - sen macht ei - nem war - lich Müß, daß La - chen zu ver -

nò, nò, nò, non si po - tea tro - var, nò, nò, non si po - tea tro - var,  
hilfst, wer hilfst, wer hilfst, wer ret - tet sie! wer hilfst, wer hilfst, wer ret - tet sie?

var, — non si po - tea tro - var, — non si po - tea tro - var,  
beif - sen, macht war - lich Müß, — macht war - lich Müß!

var, non si po - tea tro - var, non si po - tea tro - var!  
beif - sen macht ei - nem war - lich Müß, macht ei - nem war - lich Müß!

So - spi - ran gl' in - fe - li - ci.  
 Sie - seuf - zen, ach die Ar - men!

Ah!  
 Ach!

Ah!  
 Ach!

*Fiord.* Che fac - cia - mo?  
 Nun was thun wir?

*Dorab.* Tu che di - ci?  
 Nun was meinst du?

*Fiord.* In mo - men - ti — si  
 Ster - bend hier sie — zu



*Dorab.*

len - ti chi po - tria - li ab - ban - do - nar?  
 laß - sen, nein daß wä - re Grau - sam - keit.

Che fi - gu - re in - ter - el - san - ti.  
 Sieh, sie fin - sen, sie er - blas - sen.

*Fiord.*

Pos - sian far - ci un po - co a - van - ti.  
 Nein, ich kann sie nicht ver - las - sen.

*Dorab.*

Ha fre - di - si - ma la te - sta.  
 Kalt und bleich sind Stirn und Wangen.

*Fiord.*

Fred - da, fred - da, e an - co - ra que - sta.  
 Puls und D - dem sind ent - gan - gen.

*Dorab.*

Ed' il pol - so?  
 Fühlst du Le - ben?

*Fiord.*

Io non gliel sen - to.  
 Ich fühl nichts schla - gen.

*Dorab.*

Que - sto  
 Ach wie

## Fiord.

bat - te len - to len - to. Ah se tar - da an - cor l'a - i - ta, Dor. ah se tar - da an - cor l'a - i - ta spe - me  
 sind sie zu ge - fa - gen. Brä - schen Tod und zwi - schen Le - ben, zwi - schen Tod und zwi - schen Le - ben seh' ich

*cresc.*

più non v'e di vi ta. Ferr. sotto voce. Po ve -  
 schon die Ar - men schwe - ben. Schnell muß

Più do - me - sti - che, e trat - ta - bi - li so - no en - tram - bi di - ven - ta - te:  
 Ha den Kampf von Lieb' und Mitleid les' ich auf den blei - chen Wangen!  
 Guil. sotto voce.

Più do - me - sti - che, e trat - ta - bi - li so - no en - tram - be di - ven -  
 Kampf von Lie - be und Ver - lan - gen les' ich schon in Aug und

*p*



*Sotto voce.*

ri - ni, po - ve - ri - ni! la lor mor - te, mi fa - rebbe la - gri - mar —  
 Hüf - fe, Hüf - und Ret - tung hier ge - sche - hen, ach vor Jam - mer bricht mein Herz —

sta a ve - der che lor pie - ta - te vain a - mo - re a ter - mi - nar, vain a -  
 U - mor lauscht im Hinter - hal - te und be - siegt ihr wankend Herz, und be -

ta - te: sta a ve - der che lor pie - ta - te vain a - mo - re a ter - mi - nar, vain a -  
 Wangen! U - mor lauscht im Hinter - hal - te und be - siegt ihr wankend Herz, und be -

— si mi fa - reb - be la - gri - mar — — la - gri - mar — — la - gri - mar.  
 — vor Jam - mer bricht mein ar - mes Herz — — ach vor Jam - mer bricht mein Herz.  
 mi fa - reb - be la - gri - mar —  
 ach vor Jam - mer bricht mein Herz.

mo - re a ter - mi - nar — — a ter - mi - nar, a ter - mi - nar, a ter - mi - nar.  
 siegt ihr wankend Herz — — ihr wan - kend Herz, ihr wankend Herz, ihr wankend Herz.

mo - re a ter - mi - nar — — a ter - mi - nar, a ter - mi - nar, a ter - mi - nar.  
 siegt ihr wankend Herz — — ihr wan - kend Herz, ihr wankend Herz, ihr wankend Herz.

## Allegro.

*3/4*

*3/4*

*3/4*

*3/4*

*D. Alf.*

Ec - co - vi il me - di - co  
Da kommt der Re - di - cus

*Fiord. Dorab.*

Par - la un lin -  
Serr Des - tor!

*Desp.*

Sal - ve - te a - ma - bi - les, bo - nes pu - el - les!  
Sal - ve - te a - ma - bi - les, bo - nes pu - el - les,

*Ferr. Guil.*

De - spi - na in masche - ra che tri - sta pel - le!  
Ma - net - te hat sich gar als Arzt mas - si - ret.

fi - gno - re bel - le.  
schon an - mar - schi - ret.



gung - gio che non sap - pia - no.  
re - den sie daß wir's ver - ste - hen.

Co - me co - man - da - no dunque par - liamo: fo il greco e l'a - ra - bo, fo il tur - co, e il van - da - lo lo sue - co, e il  
Ganz wohl, be - seh - len sie, es soll ge - schehen, soll's Türkisch, Grie - chisch, A - ra - bisch, Sy - risch, Teutsch - der

tar - ta - ro so ancor par - lar.  
Schwedisch seyn? es soll ge - schehn.

Tan - ti lin - guaggi per se con - ser - vi, per se con - ser - vi: quei mi - se - ra - bi - li  
Von all den Sprachen, von all den Sprachen laßt uns nicht re - den: hier die - se Ar - men sind

*cresc.*

Signor Dot - to - re che si può far?  
Herr Doktor hel - fen sie uns aus der Noth?

Sa - per bi - sogna - mi  
Sagt pro fe - cundo erst

per o - ra of - fer - vi: pre - so hanno il tof - fi - co; che si può far?  
in To - des , nö - then; ver - gif - tet rin - gen sie schon mit dem Tod.

pria la co - gio - ne e quin - ci l'indo - le del - la po - zio - ne; se cal - da, o fri - gi - da, se po - ca, o  
die Ra - ti - o - nes, so - dann pro primo mir die Por - ti - o - nes, be - stimmt dann die Qua - li - tät, und nennt auch die



Pre - so han Par - se - ni - co si - gnor dot-  
Es war Me - se - ni - cum, was sie ge-

*molto* fe in u - na vol - ta, o ve - ro in più.  
Quanti - tât, wie, wenn, was - we - gen nahm's je - der ein?

Pre - so han Par - se - ni - co si - gnor dot-  
Es war Me - se - ni - cum, was sie ge-

*mf*

to - re; qui den - tro il bebbe - ro. La cau - sa è a - mo - re ed in un for - so sel mandar giù.  
trun - fen, und kragt - los sind sie hier tod hin - ge - sun - ken, ach, Lie - be muß al - sein die Ursach seyn.

Non vi affa-  
Nur still und

to - re; qui den - tro il bebbe - ro. La cau - sa è a - mo - re ed in un for - so sel mandar giù.  
trun - fen und kragt - los sind sie hier tod hin - ge - sun - ken, ach, Lie - be muß al - sein die Ursach seyn.

*mf* *p* *mf* *p* *mf*

na - te, non vi tur - ba - te, non vi tur - ba - te, non vi assan - na - te, non vi assan - na - te, non vi tur - ba - te, ec - con - na pro -  
 ru - big, nur still und ru - big! bloß durch Be - rühren, bloß durch Be - rüh - ren, Magnet und Wunderkraft will ich tu - ri - ren, Ma - ni - pa - la -

E - gli ha di un fer - ro la man for - ni - ta,  
 Bloß durch Be - rüh - ren will er tu - ri - ren?

va - di mia vir - tà.  
 o wieß er er er.

erit.



*Desp.*

Que - sto e quel pez - zo di ca - la - mi - ta Pie - tra Mes - me - ri-  
 Durch Mag = ne = tiß = muß ich die Wun = der Herr Doktor Mes = mo-

ca, rus ch'eb - be l'o - ri - gi - ne, nell' A - le - ma - gna che poi si  
hat ihn er - fun - den und vie - le Sau - sen - de, und vie - le

ce le bre là in Fran cia fu  
 Tau sen de ba mit fu rier.

*Fiord. Durab.* *Desp.*

Co - me li nuovo - no tor - co - no feuo - to - no in terra il era - nio presto per - cuo - to - no. Ah lor la  
*D. Alf.* D Gott sie jammern mich, sträuben sich, win - den sich, geschwind das Era - nium fürcht ich zer - schmettert sich. Wer halt den

Co - me li nuovo - no tor - co - no feuo - to - no in terra il era - ni - o presto per - cuo - to - no.  
 D Gott sie jammern mich, sträuben sich, win - den sich, geschwind das Era - nium fürcht ich zer - schmettert sich.

*Fiord. Durab.* *Desp.*

fron - te te - ne - te sù. Ec - co - ci pron - te, ec - co - ci pron - te. Te - ne - te for - te, te - ne - te  
 Ar - men den Kopf em - por? Ach ja mit Freu - den soll es ge - sche - hen. Nur brav ge - hal - ten, nur brav ge -

*p* *cresc.* *f p* *cresc.* *p*

for - te, for - te, for - te, cor - rag - gio: or  
 hal - ten, stand - hast, stand - hast und Muth ge - sagt! halb



*Fiord.  
Dorab.*

li - be - ri sie - te - da mor - te; at - tor - no guarda - no: for - ze ri - prendo - no  
sind - sie nun vom Tod - er - stan - den. Ja sie er - ho - len sich; ach seht, sie re - gen sich:

*D. Alf.*

At - tor - no guarda - no: for - ze ri - prendo - no  
Ja sie er - ho - len sich; ach seht, sie re - gen sich:

ah que - sto me - di - co va - le un Pe - rù, ah que - sto me - di - co va - le un Pe - rù.  
O so ein Dok - terchen ist küs - sens - werth, o so ein Dok - terchen ist küs - sens - werth.

ah que - sto me - di - co va - le un Pe - rù. ah que - sto me - di - co va - le un Pe - rù..  
O so ein Dok - terchen ist küs - sens - werth, o so ein Dok - terchen ist küs - sens - werth.

Andante.

*Ferr.  
Guil.*

Do - ve son! che lo - co è  
Welch Ge - fühl! mit neu - er

questo!  
Wonne

Chi è co - lui! co - lor chi so - no!  
strahlt mir glän - zen - der die Sonne,

son di Gio - ve innan - zi al  
strahlt mir glän - zen - der die

trono?  
Sonne,

sei tu Pal - la,  
ist dieß Pal - laß

o Ci - te - re - a?  
ist's Cy - the - re?

No, tu sei Palma mia De - a;  
Ja, Ge - lieb - te! Lieb, ich schwöre,

*cresc.*

ti  
nur

rav - vi - so al dolce vi - so:  
für dich al - lein zu le - ben,

e al - la man — — ch'or ben co - no - sco  
o du bist — — mein zwi - tes Le - ben,

e che so - la è il mio te -  
die nur schlägt mein lie - bend



Fiord.

Sa - ra ver ma tan - te smor - sie,

Dorab. Nein, sie spre - chen fast zu zärt - lich,

Sa - ra ver ma tan - te smor - sie,

Nein, sie spre - chen fast zu zärt - lich,

for. Desp.  
Herj. D. Alf.

Son ef - fet - ti ancor del te - sco, non ab - bia - te al - cun ti - mor.  
 Still, noch ist ihr Blut in Wallung, doch wirds bald vor - ü - ber gehn.

fan - no tor - to al no - stro o - nor,  
 sollt's — auch nicht na - tür - lich seyn,

sa - ra ver ma tan - te smor - sie  
 nein, sie spre - chen fast zu zärt - lich,

fan - no  
 sollt's auch

fan - no tor - to al no - stro o - nor,  
 sollt's — auch nicht na - tür - lich seyn,

sa - ra ver ma tan - ta smor - sie  
 nein, sie spre - chen fast zu zärt - lich,

fan - no  
 sollt's auch

Dal - la voglia che' ho di ri - de - re il pol - mon mi scoppia o - ror,  
 Fast ersickr' ich noch vor Lachen ü - ber die - se Län - de - leyn,

dal - la vo - glia che' ho di  
 fast er - sickr' ich noch vor

Son ef - fe - ti an - cor del to - sco non ab - bia - te al - cun ti -  
 Noch sinds Wir - fun - gen vom Wagne - tiß - muß, doch wird gleich der Pa - ro -

tor nicht to al no stro o nor.  
na tür lich seyn.

tor nicht to al no stro o nor.  
na tür lich seyn.

ri-de-re il palmon mi scoppia o-ror.  
Lachen ü-ber die se Län-de-seyn.

mor, non ab-bia-te alcun ti-mor.  
zürmus und die Kur vor-ü-ber seyn.

Per pie-tà bell' i-dol mi-o!  
O du mußt dein Herz mir schen-ken!

ma tan-te  
fast zu

crese.

i-o.  
Tränken.

i-o.  
Tränken.

vol-gia-ma-le lu-ci lie-te.  
Oh ne dich kann ich nicht le-ben.

Sa-ra ver- ma tan-te  
Rein, sie spre- chen fast zu

Sa-ra ver- ma tan-te  
Rein, sie spre- chen fast zu

Dal-la voglin che' ho di ri-de-re il palmon mi scoppia o-  
Fast er-sicht' ich noch vor La-chen ü-ber die se Län-de-

Son ef-fet-tian-cor del to-fo son ef-fet-ti an-cor del to-fo  
Wir-tun-gen vom Wagne- tis-mus, noch stünds Wir-tun-gen vom Wagne-tis-mus,



smor - lie san - no tor to al no - stro o - nor al no - stro o -  
 gärt = lich, sollt's auch nicht na = tür = lich seyn — sollt's auch nicht na = tür = lich  
 smor - lie san - no tor to al no - stro o - nor, al no - stro o -  
 gärt = lich, sollt's auch nicht — na = tür = lich seyn, sollt's auch nicht na = tür = lich  
 nor, dal - la vo - glia che' ho di ri - de - re il pol - mon mi scoppia o - nor, dal - la vo - glia che' ho di  
 leyn, fast er - stickt' ich noch vor La - chen ü - ber die = se Län - de = leyn, fast er - stickt' ich noch vor  
 non ab - bia - te alcun ti - mor non ab - bia - te alcun ti - mor, non ab - bia - te alcun ti -  
 doch wird bald der Pa = ro = ris = mus und die Kur vor = ü = ber seyn, und die Kur vor = ü = ber

nor al no - stro o - nor.  
 seyn, — — sollt's auch nicht na = tür = lich seyn.  
 nor, al no - stro o - nor.  
 seyn, sollt's auch nicht na = tür = lich seyn.  
 ri - de - re il pol - mon mi scoppia o - nor.  
 La - chen ü - ber die = se Län - de = leyn.  
 mor, non ab - bia - te alcun ti - mor.  
 seyn, und die Kur vor = ü = ber seyn.  
 Allegro.

*Ferr. Guil.*

Dam - mi un ba - cio, o mio te - so - ro,  
 D ein Ruß von del = nem Mun - de

Stel - le! un ba - cio?  
 Him - mel! wie, ein Ruß - chen?

Stel - le! un ba - cio?  
 Him - mel! wie, ein Ruß - chen?

un sol ba - cio, o qui mi mo - ro.  
 sey das Pfand zu un = ferm Bun - de.



Ah che trop-po si ri - chie - de da u - na  
 Rûf = se magt ihr zu ver = lan = gen? Ach vor

Ah che trop-po si ri - chie - de da u - na  
 Rûf = se magt ihr zu ver = lan = gen? Ach vor

Se - con - da - te per ef - fet - to di bon - ta - te.  
 Frisch ge - ge - ben; ey sie ret = ten ja ihr Le = ben.

*fp* *fp*

fi - da o - ne - sta a - man - te, ol - trag - gia - ta è la mia fe - de ol - trag - gia - to è que - sto cor, ol - trag - gia - to è que - sto  
 Zorn glüh'n Aug' und Wan = gen! so der Lie = be Hohn zu spre = chen, wel = cher Schimpf für un = ser Herz, wel = cher Schimpf für un = ser

fi - da o - ne - sta a - man - te, ol - trag - gia - ta è la mia fe - de ol - trag - gia - to è que - sto cor, ol - trag - gia - to è que - sto  
 Zorn glüh'n Aug' und Wan = gen! so der Lie = be Hohn zu spre = chen, wel = cher Schimpf für un = ser Herz, wel = cher Schimpf für un = ser

*fp* *fp* *fp* *fp*

cor.  
Hertz!

cor.  
Hertz!

*Desp.  
D. Alf.*

*Ferr.  
Guil.*

Un qua dret - to più gio con - do  
Run das Lust : spiel ist pos : ster : lich

Un qua dret - to più gio con - do  
Run das Lust : spiel ist pos : ster : lich

*fp* *f* *p*

non si vi - de in tut - to il mon - do quel che più mi fa da  
und sie zur : nen recht na = tür : lich, doch ver : pfänd' ich mei : ne

non s'è vi - sto in que - sto mon - do ma non so se fin - ta, o  
und sie spie : len sehr na = tür : lich, ach wenn es nur Wahr : heit

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*



Dispe - ra - ti, at - tof - fi - ca - ti ite al  
 Wahre Lie - be zu ver - eh - ren, soll euch

Dispe - ra - ti, at - tof - fi - ca - ti ite al  
 Wahre Lie - be zu ver - eh - ren, soll euch

ri - de - re e' quell' i - ra è quel fu - ror.  
 = re: es er - giebt sich bald ihr Herz.

ve - ra fia quell' i - ra è quel fu - ror.  
 ma = re: doch ich fürchte es ist nur Eherz.

Dia - vol quan - ti sie - te: tar - di in - ver vi pen - ti - re - te, se più  
 Zorn und Ra - che leh - ren; Flieht Wer - weg - ne! ehrt die Treu - e! ha, schon

Dia - vol quan - ti sie - te: tar - di in - ver vi pen - ti - re - te, se più  
 Zorn und Ra - che leh - ren; Flieht Wer - weg - ne: ehrt die Treu - e, ha, schon

*cresc.*

Musical score for "Di Speh" by Franz Schubert. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line (Soprano/Alto) and a piano accompaniment. The lyrics are in German.

**Vocal Part:**
  
 1. *cresc.* mehrer - de - se - piu - *cresc.* mehrer - de - il - mio - fu - ror. Di - spe-
   
 2. *cresc.* mehrer - de - se - piu - *cresc.* mehrer - de - il - mio - fu - ror. *Sotto voce.*
  
 3. Un qua - dret - to più gio - con-do non si
   
 4. Nun, daß Lust - spiel ist pos - sier - lich, und sie
   
 5. Un qua - dret - to più gio - con-do non s'è
   
 6. Nun, daß Lust - spiel ist pos - sier - lich, und sie

**Piano Part:**
  
 The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. It includes a *cresc.* (crescendo) marking.

ra - ti at - tof - fi ca - ti ite al dia - vol quan - ti fie - te: tar - di in - ver vi pen - ti re - te fe più  
He - be ja ver eh - ren, foll euch Born und Sta - che ley - ren, fliehet Wer weg - ne! ehrt die Treu - e! ha, schon

Di spe ra - ti, at - tof fi ca - ti tar - di in - ver - vi  
fliehet, Wer weg - ne! ehrt die Treu - e, Wer weg - ne, Wer -

vi - de in tut - to il mondo quel che più mi fa da ri - de - re, da ri - de - re, da ri - de - re,  
für - nen recht na - tür - lich; doch ver - pfänd ich Wort und Eh - re; doch ver - pfänd ich Wort und Eh - re,

vi - sto in que - sto mondo ma non so se fin - ta o ve - ra, se fin - ta o ve - ra,  
fieh - len sehr na - tür - lich, ach wenn es nur Wahrheit wä - re, doch fürchte ich, doch fürchte ich,



cres- ce il mio fu - ror — — — — — schon mehrt sich Wuth und Schmerz.  
 mehrt sich Wuth und Schmerz.

pen - ti - re - te fe più cres- ce il mio fu - ror, il mio fu - ror.  
 weg - ne, Ver - weg - ne ehrt die Treu - e! ha schon mehrt sich Wuth und Schmerz.

e' quell' i - ra, e quel fu - ror, e quel fu - ror.  
 es er - giebt sich bald ihr Herz, sich bald ihr Herz.

sia quell' i - ra e quel fu - ror, e quel fu - ror. Dam - mi un ba - cio o mio te -  
 doch ich fürcht es ist nur Scherz, es ist nur Scherz. D ein Kuß von dei - nem

Di - spe - ra - tiat - tof - fi - ca - ti ite al dia - vol quan - ti sie - te: tar - di inver vi pen - ti -  
 Wah - re Lie - be zu ver - eh - ren, soll euch Zorn und Ra - che leb - ren. Flieht Ver - weg - ne! ehrt die

Di - spe - ra - tiat - tof - fi - ca - ti ite al dia - vol quan - ti sie - te: tar - di inver vi pen - ti -  
 Wah - re Lie - be zu ver - eh - ren, soll euch Zorn und Ra - che leb - ren. Flieht Ver - weg - ne! ehrt die

so - ro un fol ba - cio, o qui mi mo - ro  
 Nun - de sey das Pfand zu un - serm Bun - de

re - te se più cres-ce il mio fu - ror.      Stel - le!      un ba - cio?  
 Treu - e! ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz.      Flieht!      Wer = weg = ne!

re - te se più cres-ce il mio fu - ror.      Stel - le!      un ba - cio?      Se - con-  
 Treu - e! ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz.      Flieht!      Wer = weg = ne!      Frisch ge-  
 D. Alf.

un fol ba - cio,  
 nur ein Küß - chen,

*Fior. Dorab.*  
 Ah che trop-po sì ri - chie - de da u - na fi - da o - ne - sta  
 Küß - se magt ihr zu ver - lan - gen? ach vor Zorn glühn Aug' und

da - te per ef - fet - to di bon - ta - te,      se - con - da - te,      se - con-  
 ge - ben; ey sie ret - ten ja ihr Le - ben,      frisch ge - ge - ben,      frisch ge-

da - te per ef - fet - to di bon - ta - te,      se - con - da - te,      se - con-  
 ge - ben; ey sie ret - ten ja ihr Le - ben,      frisch ge - ge - ben,      frisch ge-

Dal - la vo - glia  
 Fast er - stickt ich



man - te ol - trag - gi - ta è la mia fe - de ol - trag - gia - to è que - sto cor, ol - trag - gia - to è que - sto  
 Wan - gen! so - der Lie - be Hohn zu spre - chen, wel - cher Schimpf für un - ser Herz, wel - cher Schimpf für un - ser

da - te, se - con - da - te, per ef - fet - to di bon - ta - te.  
 ge - ben, frisch ge - ge - ben, ey sie - ret - ten ja ihr Le - ben.

da - te, per ef - fet - to di bon - ta - te.  
 ge - ben, ey sie - ret - ten ja ihr Le - ben.

che' ho di ri - de - re, il pol - mon mi scop - pia o - ror, mi scop - pia o -  
 noch vor la - chen li - ber die - se, li - ber die - se Tán - de:

*fp fp fp fp*

cor, Dispe - ra - ti at - to! si - ca - ti ite al dia - vol quan - ti  
 Herz! *Sotto voce.* Wahre Lie - be zu ver - eh - ren soll euch Zorn und Ra - che

Un qua - dret - to più gio - con - do  
 Nun, das Lust - spiel ist pos - sier - lich,

Un qua - dret - to più gio - con - do  
 Nun, das Lust - spiel ist pos - sier - lich,

ror. Un qua - dret - to più gio - con - do  
 leyn. Nun, das Lust - spiel ist pos - sier - lich,

*p*

tar - di in - ver vi pen - ti - re - te fe più cre - sce il mio fu - ror. Dispe - ra - ti at - tof - fi -  
 Fliebt, Ver - weg ne! ehrt die Treu = e! ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz. Wahre Lie = be zu ver -

più mi sa da ri de - re: e' quell' i - ra e quel fu - ror.  
 pfand ich Wort und Eh = re: es er - giebt sich bald ihr Herz.

più mi sa da ri de - re: e' quell' i - ra e quel fu - ror.  
 pfand ich Wort und Eh = re; es er - giebt sich bald ihr Herz.

fo se lin - ta, o ve - ra sia quell' i - ra e quel fu - ror.  
 es nur Wahrheit wä - re: doch ich fürchte es ist nur Scherz.



ca - ti ite al dia - vol quan - ti fie - te: tar - di in - ver vi pen - ti-  
 eh - ren soll euch Zorn und Ra - che leh - ren. Giebt, Der - weg - ne! ehrt die

*f* *p* *cresc.*

re - te fe più ere fee fe più ere fee il mio fu - ror.  
 Tren - e; ha, schon mehr sich, ha, schon mehr sich Wuth und Schmerz!

*Desp.* *Sotto voce.*  
*D. Alf.*  
 Un qua-  
 dum das  
 Un qua-  
 dum das  
*cresc.* *p*

Fiord. *22*

Di - spe - ra - ti at - tof - fi - ca - ti ite al dia - vol quanti sie - te: tar - di in - ver vi pen - ti  
 Wah - re Lie - be zu ver - eh - ren soll euch Born und Ra - che leh - ren; flieht Wer - weg - ne! ehrt die

*Dorab.*

Di - spe - ra - ti at - tof - fi - ca - ti tar - di in -  
 Flieht, Wer - weg - ne! ehrt die Treu - e! Wer - weg - ne! in -

dret - to più gio - con - do non si vi - de in tut - to il mon - do quel che più mi fa da ri - de - re, da ri - de - re, da  
 Lust - spiel ist pos - sier - lich und sie zur - nen recht na - tür - lich; doch ver - pfänd ich Wort und Eh - re, doch ver - pfänd ich Wort und

dret - to più gio - con - do non s'è vi - sto in que - sto mondo ma non so se fin - ta, o ve - ra se fin - ta o ve -  
 Lust - spiel ist pos - sier - lich und sie spie - len sehr na - tür - lich; ach, wenn es nur Wahrheit wa - re; doch fürcht' ich, doch

re - te fe più cre - sce il mio fu - ror  
 Treu - e; ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz

ver vi pen - ti - re - te fe più cre - sce il mio fu - ror, il mio fu - ror. Tar - ti in  
 weg - ne, Wer - weg - ne, Wer - weg - ne, ehrt die Treu - e! ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz. Flieht, Wer -

ri - de - re, e' quell' i - ra e quel fu - ror, e quel fu - ror. Ch'io ben  
 Eh - re, es er - giebt sich bald ihr Herz, sich bald ihr Herz. Bald siegt

ve - ra fia quell' i - ra e quel fu - ror, e quel fu - ror. Ne vor -  
 fürcht ich, doch ich fürcht - te es ist nur Scherz, es ist nur Scherz. ha, der



fe più cre - - - - - sce il mio fu-  
 ha, schon mehrt - - - - - sich Wuth und

ver vi pen-ti - re - te se più cre - sce se più cre - - - - - sce il mio fu-  
 rå - cher, ehrt die Treu - e! flieht Wer - rå - ther! ha! schon mehrt sich Wuth und

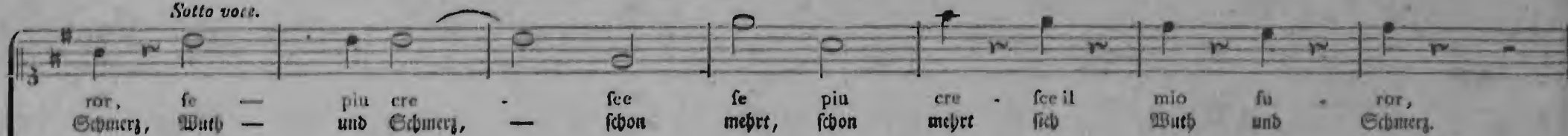
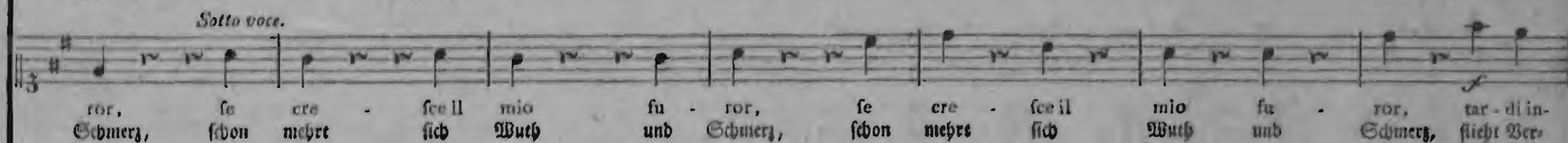
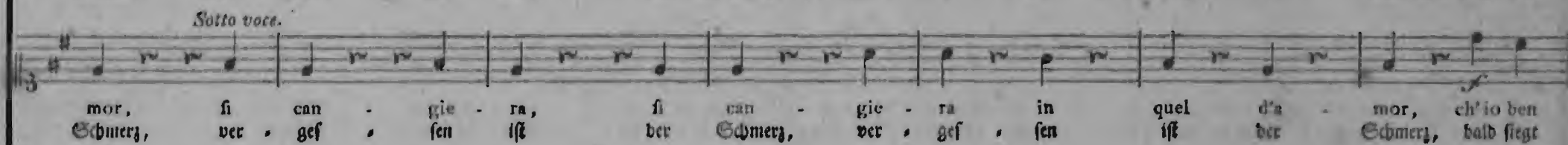
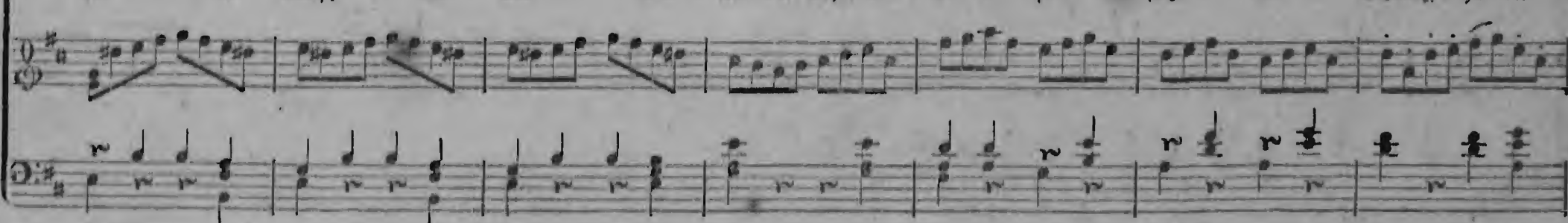
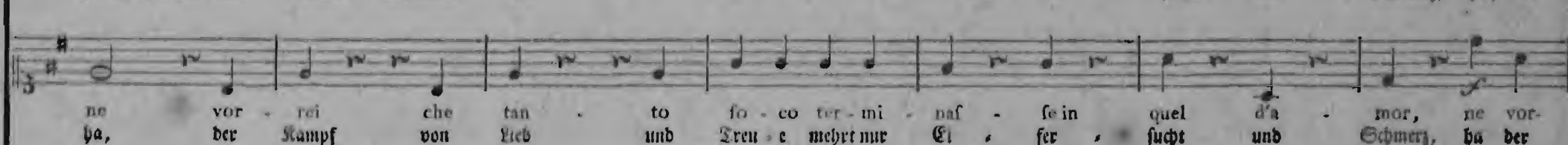
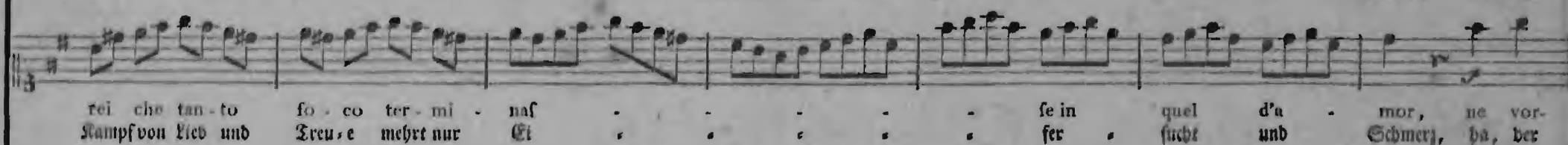
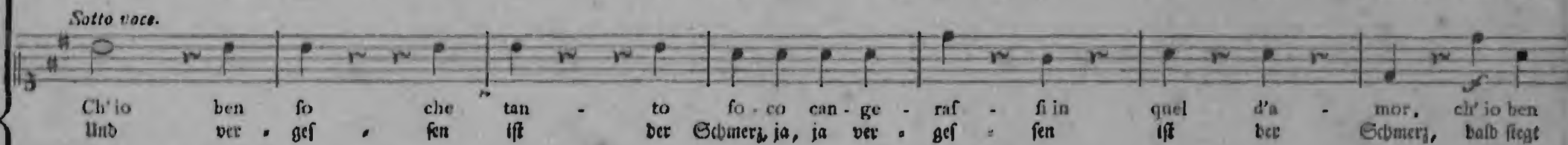
*Desp.*  
 fo che tan - to - fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor - - - - - can - ge - ras - si in quel d'a-  
 Lie - be ü - ber Treu - e, und ver - ges - sen ist der Schmerz - - - - - und ver - ges - sen ist der

*D. Alf.*  
 fo che tan - to fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor, can - ge - ras - si in quel d'a - mor,  
 Lie - be ü - ber Treu - e, und ver - ges - sen ist der Schmerz, und ver - ges - sen ist der Schmerz,

*Ferr.* *Sotto voce.*  
 rei che tan - to fo - co ter - mi - naf - se in quel d'a - mor, ne vor-  
 Kampf von Lieb und Treu - e mehrt nur Ei - fer - sucht und Schmerz, ha, der

*Guil.*  
 rei che tan - to fo - co ter - mi - naf - se in quel d'a - mor, ter - mi - naf - se in quel d'a - mor.  
 Kampf von Lieb und Treu - e mehrt nur Ei - fer - sucht und Schmerz, mehrt nur Ei - fer - sucht und Schmerz.

*cresc.* *f* *fp* *fp* *fp* *fp*

*Sotto voce.**Sotto voce.**Sotto voce.**Sotto voce.*



fe piu cre - - - - - fce il mio fu-  
 ha, schon mehrt - - - - - sich Wuth und

ver vi pen - ti : re - te fe piu cre - fce fe piu cre - - - - - fce il mio fu-  
 weg, ne! ehrt die Treu = e! flieht Wer = weg, ne! ha, schon mehrt - - - - - sich Wuth und

fo che tan - to fo - co can - ge - raf - si in quel d'a - mor - - - - - can - ge - raf - si in quel d'a -  
 Lie = be u = ber Treu = e und ver = ges = sen ist der Schmerz - - - - - und ver = ges = sen ist der

fo che tan - to fo - co can - ge - raf - si in quel d'a - mor, can - ge - raf - si in quel d'a - mor.  
 Lie = be u = ber Treu = e und ver = ges = sen ist der Schmerz, und ver = ges = sen ist der Schmerz.

rei che tan - to fo - co ter - mi - naf - se in quel d'a - mor, *Sotto voce.*  
 Kampf von Lieb und Treu = e mehrt nur Ei = fer = sucht und Schmerz, ne' vor-  
 ha, der

rei che tan - to fo - co ter - mi - naf - se in quel d'a - mor, ter - mi - naf - se in quel d'a - mor.  
 Kampf von Lieb und Treu = e mehrt nur Ei = fer = sucht und Schmerz, mehrt nur Ei = fer = sucht und Schmerz.

*cresc.* *f* *fp* *fp* *fp* *fp*

*Sotto voce.* *Presto.*

ror, se piu ere - sce se piu ere - sce il mio su - ror.  
Schmerz, Wuth und Schmerz - schon mehr, schon mehr sich Wuth und Schmerz.

*Sotto voce.*

ror, se ere - sce il mio su - ror, se ere - sce il mio su - ror.  
Schmerz, schon mehr sich Wuth und Schmerz, schon mehr sich Wuth und Schmerz.

*Sotto voce.*

mor, si can - ge - ra, si can - ge - ra in quel d'a - mor, ch'io ben so che tan - to  
Schmerz, ver - ges - sen ist der Schmerz, ver - ges - sen ist der Schmerz; bald siegt Lie - be u - ber

*Sotto voce.*

ch'io ben so che tan - to so - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor, ch'io ben so che tan - to  
und ver - ges - sen ist der Schmerz, ja, ja ver - ges - sen ist der Schmerz; bald siegt Lie - be u - ber

rei che tan - to so - co ter - mi - nal - si in quel d'a - mor.  
Kampf von Lieb und Tren - e mehr nur Ei - fer - sucht und Schmerz.

*Sotto voce.*

ne vor - rei che tan - to so - co ter - mi - nal - si in quel d'a - mor, ne vor - rei che tan - to  
ba, der Kampf von Lieb und Tren - e mehr nur Ei - fer - sucht und Schmerz; ba, der Kampf von Lieb und

*Presto.*



tar - ti in - ver vi pen - ti - re - te se piu cre - sce il mio fu - ror, il mio fu - ror.  
 Flieht, Wer = weg = ne! ehrt die Treu = e; ha, schon mehrt sich, ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz.

tar - ti in - ver vi pen - ti - re - te se piu cre - sce il mio fu - ror, il mio fu - ror.  
 Flieht Wer = weg = ne! ehrt die Treu = e; ha, schon mehrt sich, ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz.

fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor, in quel d'a - mor, ch'io ben so che tan - to  
 Treu = e, und ver = ges = sen, und ver = ges = sen ist der Schmerz, bald siegt Lie = be u = ber

fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor, in quel d'a - mor, ch'io ben so che tan - to  
 Treu = e, und ver = ges = sen, und ver = ges = sen ist der Schmerz, bald siegt Lie = be u = ber

ne vo - rei che tan - to fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a - mor, in quel d'a - mor.  
 Ha, der Kampf von Lieb und Treue mehrt nur Ei = fer = sucht, nur Ei = fer = sucht und Schmerz.

fo - co ter - mi - nas - se in quel d'a - mor, in quel d'a - mor, ne vor - rei che tan - to  
 Treu = e mehrt nur Ei = fer = sucht, nur Ei = fer = sucht und Schmerz, ha der Kampf von Lieb und

tar - ti in - ver vi pen - ti - re - te se piu cre - sce il mio fu - ror, il mio fu - ror,  
 Flieht Wer = weg = ne! ehrt die Treu = e; ha, schon mehrt sich, ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz.

tar - ti in - ver vi pen - ti - re - te se piu cre - sce il mio fu - ror, il mio fu - ror.  
 Flieht Wer = weg = ne! ehrt die Treu = e; ha, schon mehrt sich, ha, schon mehrt sich Wuth und Schmerz.

fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor in quel d'a - mor.  
 Treu = e und ver = ges = sen, und ver = ges = sen ist der Schmerz.

fo - co can - ge - ras - si in quel d'a - mor in quel d'a - mor.  
 Treu = e und ver = ges = sen, und ver = ges = sen ist der Schmerz.

ne vo - rei che tan - to fo - co ter - mi - naf - se in quel d'a - mor, in quel d'a - mor.  
 Ha, der Kampf von Lieb und Treu = e mehrt nur Ei = fer = sucht, nur Ei = fer = sucht und Schmerz.

fo - co ter - mi - naf - se in quel d'a - mor, in quel d'a - mor.  
 Treu = e mehrt nur Ei = fer = sucht, nur Ei = fer = sucht und Schmerz.



se — — — più cre *cresc.* sce il mio fu ror il mio fu-  
 ha — — — schon mehrt sich Wuth, schon mehrt sich Wuth und

se — — — più cre *cresc.* sce il mio fu ror, il mio fu-  
 ha — — — schon mehrt sich Wuth, schon mehrt sich Wuth und

ch'io — — — ben so che tan to fo - co can - ge - raf - si in quel d'a-  
 bald — — — siegt Sie be ü ber Treu : e und ver : ges - sen ist der

ch'io — — — ben so che tan to fo - co can - ge - raf - si in quel d'a-  
 bald — — — siegt Sie be ü ber Treu : e und ver : ges - sen ist der

ne — — — vor - rei che tan to fo - co ter - mi - naf - se in quel d'a-  
 ha, — — — der Kampf von Lieb und Treu : e mehrt nur Ei : fersucht und

ne — — — vor - rei che tan to fo - co ter - mi - naf - se in quel d'a-  
 ha, — — — der Kampf von Lieb und Treu : e mehrt nur Ei : fersucht und

*cresc.*

1. *ror, il mio fu - ror, il mio fu - ror, il mio fu - ror.*  
*Schmerz, schon mehrt sich Wuth und Schmerz, schon mehrt sich Wuth und Schmerz.*

2. *ror, il mio fu - ror, il mio fu - ror, il mio fu - ror.*  
*Schmerz, schon mehrt sich Wuth und Schmerz; schon mehrt sich Wuth und Schmerz.*

3. *mor, in quel d'a - mor, in quel d'a - mor, in quel d'a - mor.*  
*Schmerz, ver - ges - sen ist der Schmerz, ver - ges - sen ist der Schmerz.*

4. *mor, in quel d'a - mor, in quel d'a - mor, in quel d'a - mor.*  
*Schmerz, ver - ges - sen ist der Schmerz, ver - ges - sen ist der Schmerz.*

5. *mor, in quel d'a - mor, in quel d'a - mor, in quel d'a - mor.*  
*Schmerz, nur Ei - fer - sucht und Schmerz, nur Ei - fer - sucht und Schmerz.*

6. *mor, in quel d'a - mor, in quel d'a - mor, in quel d'a - mor.*  
*Schmerz, nur Ei - fer - sucht und Schmerz, nur Ei - fer - sucht und Schmerz.*

*Fine dell' Atto Primo. e Secondo*  
*Ende des ersten Acts.*



